

**AMCOR EVEREST**  
THE REFRIGERATOR  
AT THE TOP

DISTRIBUTORS: AMPA AND AUTHORISED DEALERS.

Tuesday, January 4, 1983

# THE JERUSALEM POST

Vol. 11, No. 15726 IS20.00

THE JERUSALEM  
**POST**  
INTERNATIONAL EDITION

The perfect gift for  
your friends and relations  
overseas

## 5 Katyushas found aimed at Galilee

By HIRSH GOODMAN  
Post Defence Correspondent

Five Katyusha launchers aimed at the Galilee Panhandle were found in southern Lebanon by security forces on Friday night. The launchers, found in territory under UNIFIL control, were seven kilometres west of Kibbutz Manara.

The IDF spokesman announced the incident only last night. Military officials said last night that the Katyushas were probably taken out of an arms cache and not brought into the area recently.

There are undoubtedly many small quantities of arms which have still not been uncovered in southern Lebanon.

Military officials were not surprised by the incident and defined it as "unimportant and local in nature, and not indicative of any rejuvenated organization by the terrorists."

The five Katyusha rockets, which were of the hand-carried variety, were found near Majdal Saloum, which is in the area controlled by the Ghanian contingent of UNIFIL. Majdal Saloum is a Moslem village which has been the focus of Israeli scrutiny during the past year. It was from here that terrorists set out to attack Kibbutz Misgav Am in 1981.

This is not the first time since the initiation of Operation Peace for Galilee that Katyushas have been found aimed at Galilee. At least one other incident was reported from Hasbaya in July 1982.

Security forces were last night reported to be patrolling the area. In Haifa, the UNIFIL spokesman, Timor Goksel, rejected allegations that the organization was responsible for failing to prevent the placing of Katyushas in the area.

He said that UNIFIL no longer had 100 per cent control over the area. "All sorts of organizations — including the IDF — have set up roadblocks in the area and we cannot be held responsible for everything that comes in," he said.

## Navon to arrive in U.S. today

President Yitzhak Navon was due to leave Ben-Gurion airport late last night for his visit to the U.S. The president is travelling to Washington with his wife Ofra and a small party of officials.

When he arrives in the U.S. capital, Navon will be met by Secretary of State George Shultz. Tomorrow he is due for a working lunch with President Ronald Reagan at the White House.

## Histadrut to build in W. Bank, defy Labour movement policy

By JOSHUA BRILLIANT  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — The Histadrut's holding company, Hevrat Ha'ovdim, yesterday decided its companies may build homes for Jewish settlers in the West Bank, despite the Labour movement's opposition to settlement in areas densely populated by Arabs.

The governing body of Hevrat Ha'ovdim maintain the companies need the contracts or else they may have to dismiss workers.

At the moment the labour federation companies' involvement in West Bank building projects is relatively minor. A well placed government source told *The Jerusalem Post* he does not believe the Histadrut's enterprises account for more than 20 per cent of the 3,000 building starts last year throughout the West Bank, including greater Jerusalem.

Yuval Gad, owned by Koor, is building three or four schools. Solel Boneh is building some 150 houses in the settlements of Ariel and Ofra, and Histadrut companies are engaged in building Ma'alah Adamin.

According to one unconfirmed report, only about 400 Histadrut labourers are employed in the West Bank. However, the labour federation's companies have bid for more projects. Solel Boneh head Shraga Rothman said he expects to build hundreds of housing units there.

The matter came before Hevrat Ha'ovdim's governing body because this work clashes with Labour movement policy, which says that Jewish settlement should be kept out of a large part of the hill country.

The company's management

maintains the Histadrut has to face realities. The population is shifting from development areas in Israel as flats near the centre of the country become cheaper with the help of government aid, they claim. The Histadrut's construction companies say they cannot sell flats they have built in the North and the South.

Rothman said that on average Solel Boneh's construction has dropped by 6 per cent. Some workers have already been fired — and he is concerned that more would have to go unless there is more work. Since funds are being channelled to the West Bank — the companies have to win contracts there, the management argued.

Mapam's representatives in the governing body and Efraim Rainer, the chairman of Bank Hapoalim's board of directors, are seeking to restrict Histadrut involvement. They have tabled a proposal saying the Histadrut's companies will not invest, initiate nor be partner to investments and initiatives in construction, development and settlement on the West Bank.

However, the Labour Party representatives did not go that far. They decided the companies should refrain from "initiating" projects for settlement in areas densely populated by Arabs in Judea and Samaria and from taking part in speculative activities. Nonetheless, they should "strive to get jobs offered by government ministries and other bodies operating legally," the resolution said. Meanwhile, the Independent Liberal Party yesterday suggested Histadrut housing and construction companies refrain from taking part in tenders for construction in areas heavily populated by Arabs.

## 'Forward' bows out as daily

NEW YORK (JTA). — The Forward Association announced yesterday that because of continuing increases in operating costs it was giving up its struggle to continue publishing *The Jewish Daily Forward* on Tuesday through Friday and would begin publication as a weekly on February 4.

The Association, noting that the Yiddish paper had begun publication as a daily on April 22, 1897, said the last issue as a daily would be published on January 28. The association added that the recently started English-language weekly supplement would continue.

The Association said that until about 1972, the publication, a non-profit operation, had been managed, but that the *Forward* began to be hurt by the kind of rising costs which, in the following decade, forced major English newspapers throughout the U.S. and Canada to cease publication.

Harold Osoff, *Forward* general manager, told the Jewish Telegraphic Agency that staff cuts were under study but that the

*Forward* hoped to keep its present staff writers, although on a weekly basis.

The association said it had "remained faithful" to "the guiding principle" of its creation to serve the large mass of Jewish immigrants and to be their teacher in adapting themselves to a new home.

The statement added that over the course of the years, "the *Forward* had adapted itself to the many changes in Jewish life both here in America and around the entire world."

## Saudis rebuff UK, refuse visit by Pym

By HYAM CORNEY  
Jerusalem Post Correspondent

LONDON. — Britain is putting a brave face on the snub to its foreign secretary, Francis Pym, just handed out by Saudi Arabia. The Saudis have told Britain that Pym will not be welcome in their country during his visit to a number of Gulf States later this month.

Pym was hoping to use the visit to patch up the quarrel with the Saudis caused by the refusal of Britain to welcome a PLO official here in November with an Arab League delegation due to have been led by Morocco's King Hassan. Because Prime Minister Margaret Thatcher made it clear that she personally would not meet Farouk Kaddoumi, head of the PLO's political department, nor would she allow Pym to do so, the visit was called off.

Since then, the Saudis have threatened to cut off trade with Britain, which in turn has been trying



Reporters gather around Lebanese delegation leader Antoine Fattal, centre, at the Lebanese-Israeli talks in Haifa yesterday. Other members of the team are Antoine Baroud, left, and Brig.-Gen. Hamdan, right. (UPI telephoto)

## Tripoli battles rage on

BEIRUT (AP). — Fighting between Syrian-backed and PLO-supported Lebanese Moslem militiamen in the port city of Tripoli, 80 kilometres north of Beirut, escalated yesterday.

Lebanon's state radio said thousands of families spent their fourth straight day in bomb shelters and basements with dwindling food supplies and no running water or electricity.

Police said yesterday at least 17 persons have been killed and 46

wounded in the latest round of fighting, bringing the casualty toll for the past five weeks to 103 dead and more than 350 injured.

In the Israeli-held Aley and Shouf Mountain areas, a few kilometres south-east of Beirut, fighting between Christian Phalangite and Druse militiamen tapered off to sniping yesterday after overnight artillery duels, officials sources here reported. More than 180 persons have been killed in the sectarian battles there in the past 11 weeks.

## State asked to underwrite \$146m. in loans to El Al

By AVI TEMKIN  
Post Economic Reporter

Israel's commercial banks will lend El Al the \$100 million necessary to renew its operations, but they are demanding a retroactive government guarantee for \$46m. outstanding in past loans to the airline advanced by their overseas branches.

This was revealed yesterday in a request to the Knesset Finance Committee from Finance Minister Yoram Aridor, asking that the government guarantee bank loans totalling \$146m.

Aridor pointed out that El Al owes the commercial banks some \$280m., of which \$140m. are not covered by government guarantees.

The Treasury explained that the retroactive guarantees are necessary to avoid "negative reports" abroad about the situation of the banks involved. Some \$30m. of the sum needed by El Al to resume flights will be spent on severance pay for the 650 workers to be dismissed in accordance with the recently signed agreement — an average of about \$15m. per employee.

In addition, the Treasury's application indicates that during the next three months the airline will lose some \$12m. to \$13m. monthly, despite the recent retrenchment measures.

The \$100m. in new loans also

covers El Al's losses while grounded and includes an estimated \$10m. for publicity.

Joshua Brilliant adds: The Jerusalem District Israel Airline Pilots' Association was last night considering asking the Court for a ruling that they are not bound by the labour agreement the Histadrut had concluded with El Al's temporary receiver.

The pilots had presented a similar appeal to the National Labour Court but called it off following a deal with the Histadrut. The Union's spokesman, Captain Yitzhak Fuchs, said the association had been promised it would be allowed to sign the agreement separately, which would give the pilots the special status they want.

He claimed the Histadrut did not honour its part in the deal. As things stand now, the El Al pilots would be part of the all encompassing El Al works committee. Ground staff would have a say with regard to pilots' work conditions and other issues although — Fuchs claimed — they do not understand them.

The Histadrut's legal advisor Oded Calamaro claimed the Histadrut did honour its part in the deal, but the pilots were trying to win additional concessions. He insisted the labour federation was authorized to sign the agreement on the workers' behalf.

## Roundabout route ahead for Knesset members' pay hike

Post Economic Reporter

The Knesset Finance Committee is this week to consider a revision of the ministers' and deputy ministers' pay, a measure that would also mean raising wages for all MKs.

According to the present arrangement, ministers' wages and those of deputy ministers and ministerial directors-general are adjusted once a year, on the basis of the increase in the country's average gross wages.

But according to a proposal made by some Finance Committee

members, these salaries will be adjusted twice a year, and will be linked to those of judges.

Since the committee is also due to approve a raise in the judges' salaries, its decision on ministers' wages would be determined by that approval.

Since the wages of MKs are linked to those of the ministers, the committee would, by approving the proposed revision, be approving a raise in salaries paid to members of the House, without this being mentioned in the proposal.

## U.S. said in favour of Beirut idea on agenda

Jerusalem Post Staff

The U.S. supports the Lebanese proposal, made yesterday during informal meetings of Lebanese, Israeli and American delegation heads at the Halde talks, whereby the drawing-up of an agenda would be waived and substantive negotiations would start immediately.

A source close to the talks said yesterday that U.S. support for the proposal stems from the American desire to advance the negotiations and secure the withdrawal of all foreign forces from Lebanon.

Israeli officials said last night, however, that Israel opposes the Lebanese idea and sees an agreement on the agenda as a matter of principle.

There was an increasing feeling on the part of some observers that a breakthrough was unlikely before a proposed summit between U.S. President Ronald Reagan and Prime Minister Menachem Begin that was expected to take place in Washington next month.

The third round of the negotiations opened with reports from Beirut quoting Lebanese officials as saying they would not agree to include in the agenda a clause referring to normalization. Israeli officials in Jerusalem, on the other hand, said last night that it is now clear to the Lebanese delegation that Israel would not concede its demand to this effect. The Israeli officials said, however, that Israel does not insist on using the term "normalization."

The Israeli officials said further that despite the fact that there is as yet no agreement on the normalization issue, a certain amount of progress was achieved yesterday. The officials said that at each

meeting of the delegations some progress is being made, even though there has been no breakthrough on normalization.

The officials also said that this issue could be resolved on Thursday at the meeting scheduled at Kiryat Shmuna.

Political circles in Jerusalem said last night that Israel has suggested three alternatives to the term "normalization." These include using the term "normal bilateral relations," or the term "good neighbourly relations." The third alternative suggests that specific subjects appear in the agenda which would in effect, comprise the components of normalization.

In yesterday's talks, the framework was slightly changed: rather than starting with a formal meeting of the delegations, the three heads of delegation started a series of informal talks among themselves. In these consultations, it was learned from Israeli officials, the Lebanese tended to accept the third-mentioned alternative.

In the course of these informal discussions, which preceded the official talks, the Lebanese introduced several other ideas and the Israeli head of delegation, David Kimche, phoned Foreign Minister Yitzhak Shamir to consult with him. But in the end, the head of the Lebanese delegation, Antoine Fattal, did not receive approval from his government to introduce any of these ideas in the framework of the official talks.

The Lebanese suggestions to leave aside the agenda and start negotiating on substance was also brought up in the informal consultations. According to political circles in Jerusalem, an effort would be made in the Kiryat Shmuna meeting on Thursday to find the formula which would put normalization on the agenda. As stated, Israel would

not agree to giving up a basic agreement on the agenda.

Despite the slow progress made thus far, officials in Jerusalem are generally satisfied with what has been achieved so far and with the spirit and atmosphere of the talks.

In another development, Lebanese leftist Druse leader Walid Jumblatt was quoted yesterday as saying he supported the Halde negotiations if the aim was to secure the unconditional withdrawal of Israeli troops.

But he was opposed to the talks if they led to any agreements with Israel, even if they were meant to give Israel certain security facilities and open the border in a restricted manner to trade and tourism.

Meanwhile, in Washington, the State Department yesterday said that special U.S. envoy Philip Habib does not plan to return to the Middle East later this week to participate in the Israeli-Lebanese negotiations.

There had been reports that Habib was planning an early return to the region to help in the talks.

## U.S. chopper lands on wing of Israeli plane

The Israeli delegates to the talks in Halde had a narrow escape yesterday when American Marines landed a helicopter on the wing of the plane preparing to fly them back home, Israel TV reported.

No one was injured in the accident, but the Israeli Air Force Dakota aircraft was damaged and the delegates flew home in an Air Force helicopter, the TV said.

The TV did not say whether the delegates were in the aircraft which was parked on the runway at Beirut International Airport.

A military spokesman was unable to confirm the report.

## Shamir hints Israel, PLO contacts on PoWs

By ASHER WALLFISH  
Post Knesset Correspondent

Foreign Minister Yitzhak Shamir yesterday left a clear impression on the Knesset Foreign Affairs and Defence Committee that Israel is in contact with the PLO, over the release of IDF soldiers in PLO captivity since the Peace for Galilee operation started.

Shamir would neither confirm nor deny reported Israeli contacts with PLO representatives, but he said that some press reports were

"inaccurate," adding, "our hands are not tied by any set procedures."

Shamir made it plain that the government attached great priority to the release of the IDF prisoners, saying that "we treat the whole problem in the Jewish tradition of redemption of prisoners."

(On Sunday afternoon, relatives of the Israeli prisoners had yet another meeting with Prime Minister Menachem Begin for a briefing, and received an assurance that there would be no IDF withdrawal before the Israelis had

been set free.)

In a brief reference to the morning's negotiations in Halde, the Foreign Minister said preliminary reports indicated that the Lebanese were coming part way towards the Israeli proposals regarding normalization.

(The PLO news agency Wafa reported yesterday that Khalil Al-Wazir, also known as Abu Jihad, deputy commander of the PLO forces, denied in a speech to Palestinian terrorists in the Beka'a Valley (Continued on Page 2, Col. 2)

## THE INVESTMENT EXPERTS

Bank Hapoalim's Mutual Funds are managed by investment experts who work for you. Experts wise in the trade secrets of the stock market. Experts who use their vast experience to your advantage. Trust the investment experts at Bank Hapoalim.



**HAPAOALIM**  
NINUL KRANOT BENE'EMANUT B.M.

COME GROW WITH US.

**Bank Hapoalim<sup>B</sup>M**

## OUR APOLOGIES TO SUBSCRIBERS IN JERUSALEM

The Jerusalem Post would like to apologize to subscribers in the Jerusalem area who did not receive their newspapers on Sunday, January 2. Adverse weather conditions prevented our delivery service from operating normally.

ALL US AND ASK ABOUT OUR WEEKLY SPECIAL

supervision of the Rabbinat...  
Abbi Spring and D. Silver...  
Rabbi Hager, REHOVOT...  
Tel. 054-7634...  
JERUSALEM: Tel. 02-9600...  
ETAH TIKVA: Tel. 03-511...  
KESHER: Tel. 087-3700



## The weather at major Swissair destinations

City	Temp	Wind	Clouds
Amsterdam	3-7	8-16	Clear
Brussels	2-8	5-11	Clear
Buenos Aires	21-28	5-11	Clear
Chicago	-3-20	5-11	Clear
Copenhagen	4-20	4-10	Clear
Frankfurt	3-27	1-10	Clear
Geneva	4-21	4-10	Clear
Helsinki	not available		
Hong Kong	17-22	21-30	Clear
Johannesburg	not available		
London	2-10	12-14	Clear
Madrid	5-11	5-11	Clear
Montreal	-13-8	-2-28	Fair
New York	1-26	9-48	Cloudy
Oslo	5-11	2-10	Clear
Paris	1-20	7-10	Cloudy
Rio de Janeiro	21-30	31-38	Cloudy
Sao Paulo	not available		
Stockholm	2-8	4-10	Cloudy
Toronto	1-26	9-48	Cloudy
Vancouver	-12-10	-1-30	Cloudy
Zurich	2-8	4-10	Cloudy

For the latest weather conditions, contact Swissair.  
Offices in Israel:  
Tel Aviv, 53 Ben Yehuda St. (03) 231355  
Jerusalem, 30 Jaffa St. (02) 225233  
Haifa, 2 Sea Road (04) 546555

## THE WEATHER

Forecast: Showers with thunderstorms, chances of snow in northern hills, danger of flooding in low areas.

City	Yesterday's	Yesterday's	Today's
	Humidity	Min-Max	Max
Jerusalem	87	3-6	6
Golan	100	2-5	4
Nahariya	78	8-12	12
Safed	98	5-13	3
Haifa Port	98	9-12	12
Tiberias	—	5-11	12
Nazareth	—	4-7	7
Afula	80	6-12	12
Sharon	76	4-8	8
Tel Aviv	80	9-11	12
B-G Airport	75	7-11	11
Jericho	73	8-14	13
Gaza	87	7-12	12
Beer Sheva	75	6-10	11
Eilat	23	5-17	16

## SOCIAL & PERSONAL

Swedish Ambassador Tersten Orr and his wife have visited Bar-Ilan University as guests of its president, Rabbi Emanuel Rackman.

Prof. Michael Feldman, head of the Cell Biology Department at the Weizmann Institute of Science, has been appointed dean of the Institute's Biology Faculty following the death of Prof. Hans (Yochanan) Lindner.

## Maccabi record narrow triumph in London tourney

By HYAM CORNEY  
Jerusalem Post Correspondent  
LONDON. — Earl Williams, banned from last year's final made a triumphant return to help Maccabi Tel Aviv retain their New Year invitation basketball title at Crystal Palace here yesterday. Williams, and Aulcie Perry grabbed the vital points which turned Maccabi's 56-58 deficit against host club Crystal Palace into a 64-60 victory in the final.

Williams had been sent off in the semifinal last year and was suspended from the final. He also missed an earlier game in the present journey because of a suspension. But he certainly turned up trumps in yesterday's final with a matching effort after Palace had stunned the Tel Aviv side by snatching the lead six minutes from the finish.

Maccabi led 36-32 at half-time and their man-for-man height advantage and superior court craft were decisive factors. But it was a far from convincing performance against an English side who played in inspired fashion and kept touch throughout.

Mickey Berkowitz, outstanding in the narrow semi-final victory over Red Star Belgrade, also had a good game as Maccabi won the tournament for the fourth time in five years.

Maccabi officials said that although a tough endurance test with four games over just five evenings, the tournament had provided good preparation for the crucial European Cup games against the Soviet champions CSKA on successive nights in Brussels next Wednesday and Thursday.

## Soccer off again

All three Israeli National League football matches and six Division Two games postponed on Saturday because of the weather have been put off again. The postponed matches were planned to be played today but the still-waterlogged grounds led the FA to decide that they will be staged next Tuesday instead.

## New group to promote links with Soviets

HAIFA. — A national society for the promotion of tourism and cultural exchange with the Soviet Union has been founded here. Dr. Yuli Nudelman of the Ramban Hospital, who immigrated from the Soviet Union, was elected chairman. The society is made up of non-political personalities, including Rabbi Shmuel Avidor and former Prisoner of Zion Valerie Kokoi.

The organizers say they have already contacted Soviet officials and that the Israeli authorities have also been informed of the organization's existence. They believe that tourism and cultural exchange will pave the way for the resumption of normal relations between the two countries.

## HOME NEWS

### Corfu pinpoints human factor in road safety

Post Knesset Reporter

Transport Minister Haim Corfu said yesterday that the human factor was the most important cause of traffic accidents, and for that reason road safety education from an early age was an effective measure.

Closing a debate in the Knesset on "the fight against death on the roads," initiated by Shevah Weiss (Alignment), Corfu said that in this matter the parents could be reached through the children.

He said that the Nature Protection Society had successfully used that technique in its campaign against picking protected species of flowers.

Tamar Eshel (Alignment) asserted that there is no allocation in the budget of the Public Works Department for even one kilometre of road building on any of the country's 13 most dangerous roads.

Eliezer Kulak (Likud-Liberal) proposed that 1983 be proclaimed "War Against Death-On-the-Roads Year," with both financial and intellectual resources being channelled to fight this problem.

Eliezer Avtahi (National Religious Party) called for the abolition of all customs duties on all accessories that contribute to car safety.

Benny Shalita (Likud-Liberal)

had nothing against education and propaganda. But he thought that money invested in improving roads, lighting and traffic signals would pay better dividends.

Mordechai Virshubsky (Shinui) urged that more attention be paid to the problems of the pedestrian. For example, at some intersections the pedestrian must cross three traffic lights in order to get across the street.

### One killed, one hurt in Haifa road accidents

Jerusalem Post Reporter

HAIFA. — A woman pedestrian was killed and a street cleaner injured in two separate accidents here Sunday.

Simha Gazal, who was in her late fifties, died instantly after being hit by a car while she was walking along the approach road to her home in Tirat Carmel on Sunday night.

The street cleaner, whose name has not been released, was the victim of a hit-and-run car at the corner of Rehov Shivat Zion and Kibbutz Galuyot yesterday morning.

He was found lying on the pavement by shopkeepers and was taken to hospital with head injuries.

### Insufficient budget for fighter plane, study shows

By AVI TEMKIN

Post Economic Reporter

The government's decision to develop a new fighter aircraft was not accompanied by allocations of appropriate funds, and the search for potential partners in the enterprise has been without results.

This is one of the main conclusions reached by the Knesset State Control Committee on the Israel Aircraft Industries, included in its report on controlled corporations.

The committee also stated that IAI's management should examine the profitability of continued production of the Arava aircraft, in view of the losses incurred in the past by the production of civilian aircraft.

On another topic, the committee noted that Israel Oil Refineries Ltd.

decided to distribute dividends among shareholders on shares issued to finance the establishment of an ethylene plant, despite the fact that up to June 1981 the plant lost some \$215 million and although half of these losses were covered by the government's budget.

The committee also reported on the Industrial Bank of Israel, supposedly a public bank competing with commercial banks. In fact, it is managed by representatives of the commercial banks to their advantage, the committee said.

The committee stated that the bank management decisions should be taken on the basis of public interest, and keeping in mind possible conflicts of interests between its operations and those of commercial banks.

### Iraq's Aziz in Paris to shop for nuclear reactor

PARIS (Reuters). — Iraqi Deputy Prime Minister Tariq Aziz arrived in Paris yesterday for talks expected to cover Middle East issues as well as Iraq's request for France to replace a nuclear reactor destroyed by Israel.

French officials said they expect that the subject of the Tamuz reactor, bombed in 1981, would come up during meetings between Aziz and President Francois Mitterrand, Prime Minister Pierre Mauroy and other ministers.

Iraq asked France to rebuild the experimental reactor, originally authorized by the previous French administration, in August 1981, but no decision has yet been announced.

Mitterrand and French ministers are also expected to stress their view that the time is ripe for a political solution to the Palestinian problem through the step of mutual recognition between Israel and the Arab world, diplomats said.

### Cairo denies report on Soviet official's visit

CAIRO (AP). — A cabinet minister yesterday denied an Iraqi newspaper report that a "distinguished Soviet personality" will visit Cairo shortly to discuss normalization of bilateral relations.

"This is not true," said Butros

Ghali, Minister of State for Foreign Affairs.

The report appeared in the Baghdad daily *Al-Hawra* on Sunday, which claimed that the visit was preceded by two weeks of "intensive contacts" between Cairo and Moscow.

### SHAMIR HINTS

(Continued from Page One)

that there are no negotiations with Israel on the prisoner issue. Wafa said he made the denial on Saturday.

Shamir said: "We are concerned at reports that Syria recently received shipments of highly sophisticated Soviet weaponry of types never before delivered outside Soviet borders. We are troubled over reports that Soviet crews may be manning such equipment and that the Soviet government gave President Hafez Assad an undertaking that Syrian forces in the Bekaa Valley in Eastern Lebanon will be protected by the same guarantees covering Syrian forces in Syria proper."

Shamir said that Israel and the U.S. were both trying to verify the reports of the arms shipments.

The foreign minister said that according to high-level American sources, King Hussein had "no immediate intention of joining peace talks. The PLO is trying to create a firm foothold in Jordan, but the authorities in Amman are acting to foil this move," he said.

Shamir said that the U.S. administration favoured the approval of Jordanian requests for weaponry, including improved Hawk ground-to-air missiles. "Israel strongly objects to the proposal to sell Jordan sophisticated arms and it is gearing for a campaign to persuade U.S. public opinion to block such sales," the Minister said.

He said that the presence of PLO men in Lebanon "makes the negotiations for the pullback of Syrian and Israeli forces much more complicated." He cautioned that Israel would at the same time have to prepare for the eventuality that the Syrians would withdraw from Lebanon and leave the PLO there to Israel to get out by whatever means it could.

The minister stressed that "Israel has never said the U.S. is sabotaging the negotiations with Lebanon. There are differences of opinion which stem from differing interests."

### Liturgia 1982 ends

with standing ovation

Post Music Editor

The Liturgia 1982 closed last night at the Binyanei Ha'uma in Jerusalem with a most moving performance of the *War Requiem* by Benjamin Britten. The Jerusalem Symphony Orchestra conducted by Gary Bertini, the Dutch Handel Society, Choir and the South Bavaria Academy Choir, two school choirs from Jerusalem, and soloists from England and New Zealand presented this great work.

The audience was visibly stunned, and after some seconds of silence, a storm of applause broke loose, with a standing ovation extended to all performers.

### Injured girl, 18, taken to hospital by 'copter

EILAT (Itim). — An 18-year-old tourist from Mexico was evacuated to hospital by an Air Force helicopter yesterday after she was injured during a desert hike near here.

Lilith Stiel was reported in good condition at Josephat Hospital.

### Juvenile court remands suspect, 16, for rape

Jerusalem Post Reporter

KFAR SAVA. — A 16-year-old youth was remanded yesterday for five days by a juvenile court judge in Kfar Sava on suspicion of having raped a 15-year-old girl from Ra'anana.

Police told the court that the youth and a friend had forced the girl into a car and had taken her to an orchard where they raped her. The other youth is still at large.

SAMARITANS. — The population of the Samaritans in Israel increased by a total of two during 1982 — there were five births in the community and three deaths.

VANDALS. — The gates of the Ethiopian church on Rehov Ethiopia in Jerusalem were smeared with excrement on Sunday, probably by anti-Christian fanatics, police said yesterday.

## Hussein likely to join peace negotiations, U.S. expert says

By DAVID BERNSTEIN

Post Middle East Affairs Reporter

Jordan will probably announce "within the next month or two" that it is ready to join the Middle East peace process — provided that it is given U.S. assurances that Israel will halt all settlement activities in the West Bank and Gaza Strip while talks are in progress.

This was the assessment made in Jerusalem yesterday by Dr. William Quandt, top Middle East expert on the National Security Council under the Carter Administration and currently with Washington's Brookings Institute.

Speaking at the American Cultural Centre in the capital, Quandt said that recent discussions in Amman had persuaded him that, provided a settlement freeze could be assured, "we are relatively close to the moment when King Hussein is going to make an announcement publicly and without ambiguity that he is ready to enter into negotiations."

This could take place "within the next month or two," he added.

Quandt said there were several good reasons

for Jordan to review the policy that has kept it sitting on the fence for so long.

Israel's settlement policy in the West Bank and Gaza, which, Quandt said, is viewed in Amman as rapidly approaching a situation of "irreversibility."

A growing fear in Amman that with the increasing hopelessness of their situation west of the Jordan, the Palestinians could transfer the main focus of their national aspirations east of the river to Jordan itself and thereby realize Defence Minister Ariel Sharon's "Jordan is Palestine" theory.

The poor performance in the Gulf War of Jordan's ally Iraq, which, Quandt believes, will leave Jordan with an unstable situation on its eastern border within the coming year and give added incentive to a settlement in the west.

The perception that the Reagan Administration is serious about its latest peace initiative, which is viewed as more favourable to Jordan than the Camp David agreements in that it stipulates a future link between Jordan and the West Bank and accords Jordan, rather than

Egypt, the major role.

Quandt conceded that meeting the Jordanian condition for a freeze on settlement would be a tall order for the Begin government, but suggested that Washington did have some capacity to "persuade" Jerusalem on this point.

Earlier, Quandt spoke briefly about the war in the Gulf, which he viewed as heading towards a climax in the next six months to one year.

He said that the Iraqi gamble would appear to have failed dismally and that the Islamic Republic in Iran has succeeded in consolidating itself.

Iraq, on the other hand, depended for the continued existence of the Saddam Hussein regime in Baghdad on massive Arab aid, mostly from Saudi Arabia, to the tune of \$1 to 2.5 a month.

With falling oil revenues, aid on this scale could not continue much longer than the next six to 12 months, he said, noting that Saudi Arabia and the other Gulf states were growing increasingly nervous of the reemergence of Iraq as the dominant power in the region.



Knesset Speaker Menachem Begin (left) and Sergeant-at-Arms Yitzhak Ben-Gal pin the rank of commander of the Knesset guard on Eitan Ben-Eliahu, who was officially appointed to his new post at a ceremony yesterday. (Scoop 80)

## Jewish students abroad want more support

By AARON SITTNER

Jerusalem Post Reporter

The government would rather send prominent Israelis abroad to raise funds than meet with Jewish youth to encourage their activities on behalf of Zionism, the chairman of the World Union of Jewish Students (WUJS) said. Alfredo Trapunsky was speaking yesterday at a press conference on the eve of the opening of the union's triennial convention in Jerusalem.

He said members of the union complained about this to Prime Minister Menachem Begin when they met him yesterday morning, but were not given assurances that there will be a change in policy.

"Ministers, generals and Members of Knesset are always visiting Jewish communities abroad. But their main aim is to ask for donations. They rarely, if ever, take time to meet with Jewish students, who are bearing the brunt of anti-

Israel activity on campuses throughout the world," Trapunsky said.

David Makofsky, a WUJS activist in the U.S. and Canada, said Israeli propaganda efforts during Operation Peace for Galilee were hampered by the Foreign Ministry's refusal to provide information material.

On the brighter side, two WUJS leaders reported on a visit to Hungary last month in which they found that the 100,000-strong Jewish community there is "thriving and well."

During a study tour on the Hungarian community's development since the Holocaust, the visiting Jewish students found 28 well-attended synagogues in Budapest alone, in addition to Jewish schools and community centres, and a flourishing rabbinical seminary that sends its graduates to countries in Eastern Europe.

Founded in 1924 as a roof organization for European Jewish student unions, WUJS has had as its leaders Chaim Weizmann, Haim Nahman Bialik and Stephen S. Wise. Until recently, WUJS had been funded mainly by the World Jewish Congress and various cultural foundations. In 1972 WUJS was expelled from the World Zionist Organization following charges that anti-Zionist, leftist influences had emerged in the organization.

However, in 1979, WUJS was faced with financial problems and returned to the Zionist fold and began receiving Jewish Agency financial assistance. The organization's central offices were moved from London to Jerusalem.

The three-day convention that begins in the capital this morning will be attended by Israeli WUJS activists and about 150 delegates from abroad.

## Roadside gynecologist' suspect held

TEL AVIV (Itim). — Police believe they have arrested a man who sexually assaulted numerous women while posing as a gynecologist.

The man, 42, a resident of Holon, was arrested at his home yesterday morning after a hunt which began in 1977, when several women soldiers complained to police that they had been given "gynecological examinations" by a man who picked them up while hitchhiking.

According to at least eight complaints received between 1977 and 1979, the man told the hitchhiking women that he was a well-known gynecologist at a Tel Aviv area hospital. While riding he allegedly encouraged them to talk about any gynecological problems they might have had.

He then would offer to examine them at the hospital — or even at

the roadside. He would then turn off the road, spread a blanket and perform his "examination." Afterwards he would offer to conduct a follow-up examination — for free — at the hospital clinic, giving the women the name of a genuine gynecologist.

The women filed complaints only after they arrived at the hospital and discovered the real doctor was not the kindly roadside practitioner.

Police searched unsuccessfully for several years for the culprit, arresting only one suspect, whose identity could not be confirmed by any of the complainants. After recently completing a comprehensive computer study of all known sexual deviants, police arrested the suspect.

Most of the original complainants could not be persuaded to try to identify the suspect, police said,

because they were reluctant "to demonstrate their naivete." The suspect used to work for a medical supply company, police said, and displayed instruments in his car which may have helped to convince his passengers he was a physician.

Police are requesting any women who think they have encountered the suspect — or other sexual deviants — to come forward and assist them in the continuing investigation. The man is suspected of operating his roadside "clinic" throughout the country.

## Two shops burgled during stormy weather

Jerusalem Post Reporter

GAZA. — Burglars here took advantage of the stormy weather on Saturday night to break into two shops and steal about \$15,000 in merchandise and cash, police said. In one incident, they broke into an electrical appliances shop and made off with stereo and video equipment reportedly worth about \$500,000. They also broke into a tire warehouse and stole tires allegedly worth \$500,000 and a quantity of U.S. dollars.

Such burglaries, according to Rav-Pakad Mordechai Avitan, deputy commander of the Gaza Strip, are unusual in the Gaza Strip, where the crime rate is very low. Night-time police patrols have been increased, Avitan said.

On the same night, the body of a suspected murder victim was discovered buried in the Khan Yunis garbage dump. It was identified as a 31-year-old man missing since June.

## Bnei Akiva assembly opens in Jerusalem

Jerusalem Post Reporter

The sixth world assembly of the Bnei Akiva movement opened last night in the Jerusalem Theatre with the participation of Interior

Minister Yosef Burg and Chief Rabbi Shlomo Goren.

About 240 delegates from 31 countries are taking part in the three-day meeting.

TEL AVIV UNIVERSITY  
expresses heartfelt condolences  
to a dedicated friend of the University

DAN DAVID  
on the passing of

LEONTINE FISCHER

With deep sorrow, we announce the passing of

**MORRIS SHEINKOPF**

Miami Beach, Florida, January 3, 1983

Sheinkopf Family, Jerusalem-New York

The unveiling of the tombstone of our beloved

**WALTER ZEEV SCHELITZER**

will be held on Thursday, January 6 at Holon Cemetery.

We will meet at 2 p.m. at the New Gate.

The Family



# HOME NEWS

## The big freeze continues, and there's no end in sight

By YITZHAK OKED  
Jerusalem Post Reporter

**BEIT DAGAN.** — There is no sign that either the rain or the cold weather is going to let up, says duty weatherman Yisrael Weisner at the meteorological institute here.

He forecasted that yesterday's drizzle will continue today, becoming stronger tonight, and continuing through Thursday. He was not prepared to forecast further than Thursday.

The temperatures will also be low, but there will be no frost except in the hilly regions in the North and in Lebanon.

The continuous rain is already affecting agriculture. Many fields are flooded, in some cases preventing the harvest of vegetables and fruits.

Both Agrexco and Citrus Marketing Board officials are having difficulty filling their export quotas because of the rain. One ship

full of citrus fruit scheduled to sail last Friday left on Sunday, and only two out of the four ships scheduled to sail this week will leave on time.

Agrexco secretary Haim Keller said that their weekly ship will leave Ashdod about one day late. He added that they are not too worried now because the week after the New Year holiday is usually a slow period abroad.

Dan Paldi, managing director of the CMB, said that on a positive side, the rains of the last month have been good for the citrus fruit. He said that compared to the fruit at this time last year the citrus is larger and heavier.

Hebron and Kiryat Arba have been cut off from Jerusalem since Saturday due to heavy snowfalls in the Hebron hills. The road was only cleared yesterday afternoon.

The town was still without electricity yesterday evening.



IDF soldier stands guard on a snow-covered roof in Hebron. Twenty centimetres of snow have fallen on the town and in surrounding areas since Saturday.

## Extra 'heating grant' for elderly

Jerusalem Post Reporter

Needy elderly people living in the coldest areas of the country will receive a special heating allowance added on to their regular old-age pension from the National Insurance Institute, starting this month.

The grant is expected to provide enough fuel or electricity for six extra heating hours a day, during the next three months, to maintain an average temperature of 20-22 degrees C.

This was announced yesterday in the Knesset Labour and Social Affairs Committee by Dr. Yitzhak Bruck of the Ministry of Labour and Social Affairs.

"The grant will be limited to those over 65 who already receive a 'social benefit' for low-income groups, and who live in areas where the average temperature in January is seven degrees Centigrade or below. This includes Jerusalem, the Judean Hills, Mizpe Ramon, Upper Galilee and Safad.

Our Knesset correspondent adds: Bruck also announced that his

ministry was giving another IS2m. for old peoples' heating needs in Jerusalem, and would be ready to suggest a permanent heating costs arrangement for the winter of 1983-4.

Jerusalem Mayor Teddy Kollek said that Jerusalem alone needed IS40m. annually at today's prices to provide heat for schools and for the elderly. At present, he said, volunteers were distributing kerosene to 3,000 elderly people in Jerusalem, to the tune of IS9m., raised through voluntary contributions. This was inadequate, Kollek stressed.

In Tel Aviv, thousands of pupils suffer from the cold weather during school hours because most schools have no heating systems or heaters. The city's education section director Shimshon Shoshani said yesterday that Tel Aviv does not receive a heating budget from the Education Ministry. The municipal opposition faction yesterday urged Mayor Shlomo Lahat to allot funds to buy heaters for schools.



Volunteers distribute jerrycans of kerosene yesterday to the elderly poor in the Nahlat quarter of Jerusalem, on behalf of the Jerusalem Municipality and the Social Council for Heating Homes of the Aged. A special account for contributions to a "heating fund" has been opened in the Bank Leumi, account no. 69472/50. (IPPA)

## Group to aid Falashas established in U.S.

By LEON HADAR  
Jerusalem Post Correspondent

**NEW YORK.** — The creation of an organization to assist the endangered Jewish community of Ethiopia, the North American Conference on Ethiopian Jewry, was announced last week in New York.

Barbara Ribakove, senior editor of Health magazine who visited the Falasha community in Ethiopia in the fall of 1981, will serve as conference president. Rabbi Shlomo Riskin, spiritual leader of the Lincoln Square synagogue in Manhattan, will be the honorary chairman. Ribakove told a press conference that the new group would "work independently wherever possible in concert with the concerned agencies to respond quickly and effectively to the needs of Ethiopian Jewry."

**BEDUIN.** — The finance ministry has approved an addition of IS12 million to the budget for developing Beduin villages in the North.

## Thieves at Kiryat Ata abandon their haul

Jerusalem Post Reporter

**HAIFA.** — Two masked robbers armed with toy guns who held up the post office bank in Kiryat Ata on Sunday night dropped their IS44,000 haul after being chased and shot at by policemen, a police spokeswoman said yesterday.

Roadblocks were set up in the area but the thieves made good their escape. Police later searched the district and recovered all the money, together with the masks and toy guns used by the robbers, the spokeswoman said.

## IDF patrol arrests trio from N. Sinai

RAFAH (Itim). — Three men from northern Sinai were arrested Sunday by an IDF patrol after smuggling themselves across the border. The trio, aged 20-25, said there was no work in the Sheikh Zubeid area from which they came.

Sheikh Zubeid was a bustling trading centre and the seat of the Israeli military government until it was returned to Egypt last April.

## Israelis pay hospital fees for three Lebanese children

**NAZARETH (Itim).** — Three Lebanese children wounded during the war were released from a Beirut hospital yesterday after the fees for their treatment were paid by the Movement for a Good Israel.

The three had been held in the Albi Yessua hospital until their unemployed father could raise 27,000 Lebanese pounds (IS150,000).

The case came to the attention of the movement when the father, from Aley, turned for help to Dr. Ya'acov Adler, chief medical officer in the IDF's aid to civilians unit in the area. Adler made contact with Nazareth district judge Michel Lindenstrauss, chairman of the Movement for a Good Israel, and the movement's directors decided to donate the money out of a fund set up to help refugees in Lebanon.

The movement has helped in the rehabilitation of Lebanese and Palestinians hurt in the war, including the "armless" baby made famous by U.S. President Ronald Reagan.

## Women urge probe on refugees' plight

Jerusalem Post Reporter

A group called Israeli Women for the Palestinian Refugees in Lebanon has appealed to the Knesset Foreign Affairs and Defence Committee to examine the question of the Palestinian refugees in the Lebanese camps.

In a letter sent to each member of the committee, signed by about 60 women, the groups asks them to use their influence with the government to ensure the safety of the refugees. The letter says that the refugees' situation has become more critical with the start of negotiations between Israel and Lebanon and suggests that the multinational force be responsible for their safety.

Claiming that government promises on refugee rehabilitation have not been fulfilled, the letter calls for the release of the remaining detainees from the Ansar prison camp near Nabatieh. The women assert that there are still 5,000 men held at Ansar, and that the government has not explained why they are still there, and when they will be released.

Meanwhile, Samal Yiftah Shavit, 25, a reservist from Tel Aviv, was yesterday sentenced by his com-

## Controversial yeshiva stoned in Nablus

Jerusalem Post Reporter

Stones were thrown yesterday at the yeshiva recently established at Jacob's tomb in Nablus. No injuries were reported.

The yeshiva, established by settlers from the nearby settlement of Eilon Moreh several months ago, is a source of tension in the area because it is near one of the main high schools in the town and close to the Balata refugee camp.

Local residents fear that it will eventually pave the way for a Jewish suburb in the heart of Nablus similar to the Jewish neighbourhood now growing in Hebron which was started by a group of settlers in the building known as Beit Hadasah.

**ENTERTAINMENT.** — The Theatre Club of Tel Aviv reopened its doors on Sunday night, promising its premiere night audience that it would revive the light entertainment programmes popular in the 1950s and 1960s.

## Witness tells of seeing two 'Turkish Connection' killings

**TEL AVIV (Itim).** — The "Turkish Connection" double murder trial yesterday heard state's witness Nahum Klimon recount how defendants Haim Shushan and Shmaya Angel killed two gang members to keep them from talking to police.

Michel Nahmias, 25, and Shulamit Sheli, 26, were shot to death in March 1981 following the arrest of a heroin courier they were suspected of recruiting for a drug ring reportedly headed by Angel. The courier was arrested at Ben-Gurion Airport carrying over a kilogram of heroin from Turkey — hence the gang's name.

Angel's wife, Sarah ("Shmulik"), is on trial for planning the slayings of Nahmias and Sheli.

As Nahum "Mandu" Klimon took the stand in the tension-filled district courtroom, Shushan called out, "Here comes a high-class whore," and was joined by the other two defendants in cursing Klimon. When Judge Eliahu Winograd cautioned Shushan, he spat in the direction of the judges' bench and cried, "Maniac judge, too bad the Nazis didn't kill you!"

Winograd ordered Shushan ejected from the courtroom and cal-

led a brief recess. When the hearing resumed, a much subdued Klimon told how, on a night in March 1981, he drove a car with Shulamit Sheli and Haim Shushan as passengers to Caesarea.

Near the beach, where he and Shushan had prepared a grave, Klimon testified that Shushan shot the woman three times in the head, using a silenced pistol.

When Sarah Angel was informed of the murder, Klimon said, she replied: "That's good. We now have nothing to worry about from Shuli, but there's still Michel."

Michel Nahmias was hiding out at the time in a tent in the Yarkon Park near the Tel Aviv-Ramat Gan border. Klimon told the court how he, Shushan and Shmaya Angel approached the tent, which Klimon entered first because Nahmias trusted him. He was followed by Shushan, who emptied his pistol into Nahmias, and then Angel, who approached the body and fired two more shots into it from another gun.

The three buried Nahmias near the river, where police discovered his dismembered body in April 1982. Cross-examination of Klimon was set for next Monday.

## Police cars in capital have tires slashed

Jerusalem Post Reporter

The tires of two cars used by two senior police officers from the National Police Headquarters were slashed early yesterday morning near their homes in Jerusalem, police said.

One of the cars, parked on Sderot Eshkol, is used by Nitzav-Mishne Alexander Ish-Shalom, head of the unit investigating aggravated crimes, and now serving as a staff investigator for the Kahan Commission.

The second staff car, parked in Ma'alot Dafna, is used by Rav-Pakad Shalom Ben-Porat, an administrative officer.

## Army spokesman lifts boycott on Scemama

The IDF spokesman's office has decided to restore contacts with Israel Television's acting military correspondent, Dan Scemama. The spokesman's office refused to deal with Scemama after his controversial report on Israeli soldiers in the Shouf Mountains of Lebanon was broadcast on the Friday night TV news magazine 10 days ago.

At a meeting yesterday between the management of the Broadcasting Authority and the army spokesman, Tai-Aluf Ya'acov Even, it was decided that Scemama only deviated technically from agreements he made with the spokesman's office before he made the programme.

At the meeting Scemama promised not to violate agreements reached with the spokesman's office, the Authority said.

## Power units out, no problems expected

Jerusalem Post Reporter

**HAIFA.** — Despite the fact that both its coal-fired generating units at Hadera are out of action, the Electric Corporation is optimistic about being able to meet record power demands during the present cold spell.

The units have a total output of 700 megawatts, more than one-fifth of the corporation's entire generating capacity of 3,400mw. One unit is shut down for annual maintenance while the other ran into problems caused by the bad weather.

In the meantime the corporation must rely heavily on its existing oil-fired power stations backed up by more costly gas turbine units.

A spokesman said power consumption reached a new record of 2,315mw. on Sunday, 9 per cent above last winter's peak and 75mw more than the previous high set only two weeks ago. The gas turbines and other auxiliary units will continue to supplement existing power stations, and together should be sufficient to cope with demand until the Hadera unit is back on line, the spokesman said.

## Revolution at Mapam kibbutz: kids live at home

Jerusalem Post Reporter

**HAIFA.** — Merhavia, the veteran left-wing Mapam Kibbutz near Afula, has broken ranks with the Kibbutz Artzi movement and moved its pre-school children into the homes of their parents, contrary to the movement's accepted norm.

Movement secretary Dov Peleg told The Jerusalem Post yesterday that the matter will be brought up for debate at the next annual meeting of Kibbutz Artzi in the summer. He did not deny that the move by Merhavia, the home of movement stalwart Meir Ya'ari, "embarrassed us."

The secretary of Merhavia, Ruta Klein, told The Post that the pre-

school children have already moved in with their parents, though older children remain in the children's houses. Several dozen children were involved in the "educational, social and ideological" revolution, which had caused "many arguments and a lot of stomach aches" in the 54-year-old kibbutz.

She said the agitation for the change had been started by a small group of members, which grew until a recent general meeting adopted their stand by "quite a large majority." They were aware that Kibbutz Artzi objected to the change — since long introduced in other kibbutz movements — "but all the same the decision was carried."

## Ramle court remands smuggling suspects

Jerusalem Post Reporter

**RAMLE (ITIM).** — Three Ashdod men were remanded yesterday by the Ramle Magistrates Court on suspicion of smuggling heroin into the country. A police search of their luggage at Ben-Gurion Airport after they arrived from France late Sunday night reportedly revealed hollow candles packed with 200 grams of a substance thought to be heroin. The third man was picked up when he arrived on a later plane from France.

The chief suspect, Nissim Mamo, 27, was remanded for 15 days. The other two, Leon Krochi, 28, and Ya'acov Ben-Isho, 27, were remanded for five days.

## 'Sleep-in' by pupils in Givatayim school

Jerusalem Post Reporter

**TEL AVIV.** — Juniors and seniors at the ORT high school in Givatayim will sleep at school tonight, tomorrow and Thursday night as part of the student protest against sanctions by their teachers.

Nir Lahar, chairman of the school's student council, said the sleep-in has the backing of the administration and parents.

The administration has limited the number of sleepers to 100, but the council has urged the other 1,100 pupils at the school to join them in the evening for folk dancing and community singing.

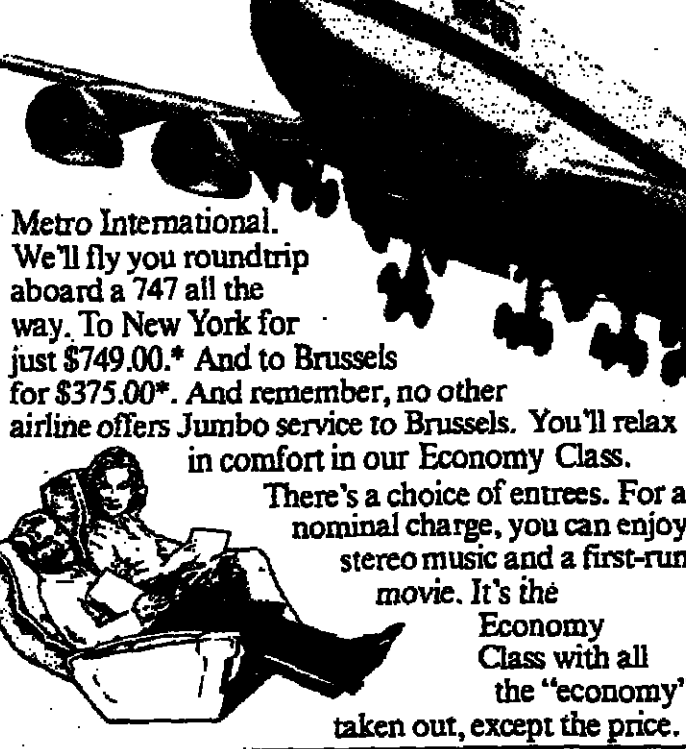
Teachers have been withholding grades and not taking pupils on field

New to New York and Brussels. Metro. Twice - weekly scheduled flights between Israel & the USA.

Metro International Airways - the new U.S. flag carrier flying between Israel and the U.S.A., via Brussels. On schedule. Since November 2, Metro has been flying twice-weekly from Tel Aviv to New York, by way of Brussels - the convenient gateway to all of Europe. Flights depart Ben Gurion Airport Tuesdays and Thursdays at 8.30 A.M., land in Brussels at 12.00 P.M., and arrive at JFK at 3.30 P.M. the same day.

## OUR LOW FARES HAVE PLENTY OF CLASS.

No other scheduled carrier has lower fares to New York and Brussels than



Metro International. We'll fly you roundtrip aboard a 747 all the way. To New York for just \$749.00\*. And to Brussels for \$375.00\*. And remember, no other airline offers Jumbo service to Brussels. You'll relax in comfort in our Economy Class.

There's a choice of entrees. For a nominal charge, you can enjoy stereo music and a first-run movie. It's the Economy Class with all the "economy" taken out, except the price.

If you're the kind of individual who likes to be winced, dined and spoiled, we can do just that. Just book our prestigious Captain's Deck Business Class. For \$2634 roundtrip to New York, \$1598 to Brussels, you'll receive all the amenities of the most expensive airlines, without the expense.

## KEEPING KOSHER IS EASY WITH METRO INTERNATIONAL.

If you prefer kosher meals, you'll like the fact we've planned ahead. We have an extensive menu with many dishes to choose from, each one prepared in a fully kosher (Glat) kitchen. If you're planning a trip to the States make sure your plans include International. Just call your Travel Agent or Metro International Airways at 03-297164. Never has an airline offered so much for so little.

\* Certain restrictions apply  
**Metro International Airways**  
Gate 4, Dizengoff Center, Tel Aviv

The Sales Department of IPE handling peripherals for DEC, D G has a VACANCY for a SENIOR SALESPERSON to run the department

- Qualifications required
- FAMILIARITY WITH
  - Digital Computers, 1103 to VAX-780
  - D.G. computers (Nova, Aclipsa)
  - The structure of the above computer systems, their operating systems, and the peripheral equipment that can be linked to them
- COMMAND OF ENGLISH
- Excellent conditions
- Discretion Assured

To arrange an interview, please apply to the Company Secretariat, Tel. 03-724073, 720385, or send a handwritten application to P.O.B. 1803, Ramat Gan 52117, enclosing curriculum vitae

Head Office: 17a Abba Hillel Rd P.O.B. 1803 Ramat Gan  
Tel. 03-724073 03-720941 03-730385 telex: 34-2272

HEINKOPF

January 3, 1983

Family, Jerusalem

SCHELITZER

ary 6 at Holon Center, New Gate.



## Amnesty report cites torture in Iran

LONDON (AP). — Suspected opponents of Iranian leader Ayatollah Ruhollah Khomeini are being rounded up arbitrarily in Iran and herded blindfolded into prisons where they are held without charge and tortured, according to a report released yesterday by Amnesty International.

The report, which Amnesty said was based on new information from inside Iran, said Khomeini has called on "the entire nation to spy on one another," leading to mass arrests and widespread overcrowding of prisons.

"The regime has publicly urged teachers to inform on students, students on teachers, landlords on tenants, tenants on landlords — the list is endless," said the report, ex-

tracts of which Amnesty published in a news release.

London-based Amnesty, the worldwide human rights organization, said it received the report "very recently from a source within Iran." It said the document was based on testimony "taken from released prisoners and prisoners' relatives, belonging to various political groups and including some people who have not been involved in political activity."

Amnesty said it had no part in writing the report, but decided to publish extracts because they appear to give "an accurate account of the torture and ill-treatment of prisoners in Iran at the present time."

The report said Iran's

revolutionary court officials and jail staff routinely refuse to release information on captives' whereabouts to relatives or friends.

"It is difficult to estimate, or even guess, how many missing persons there are in Iran," it said, adding that "hundreds of people" can be seen at any given time lining up outside jails and court buildings in search of missing relatives.

"It is always unclear how many of those 'missing' in Iran are dead or alive," the report continued.

The report gave eyewitness accounts of alleged torture by electrical shock, beating, whipping and sexual abuse meted out by Revolutionary Guards.

### London 'Times' back following strike

LONDON (AP). — After losing eight issues by a strike of electricians, the *Times* of London reappeared yesterday with the rest of Great Britain's national newspapers.

Although the dispute was settled last Friday, union-management problems continue to plague the whole of Fleet Street, London's newspaper row, the paper said in an editorial.

## Warsaw Pact leaders meet in Prague

VIENNA (Reuters). — East European leaders were arriving in Prague yesterday for a meeting of the Warsaw Pact expected to map out the alliance's foreign policy under new Soviet Communist Party chief Yuri Andropov.

Andropov left Moscow yesterday at the head of a top-level delegation to the two-day summit session, which Western diplomats said would begin today. The delegation includes Foreign Minister Andrei Gromyko and Defence Minister Dimitri Ustinov.

The pact's Soviet commander-in-chief, Marshal Viktor Kulikov, arrived in the Czechoslovak capital Sunday night with a military delegation.

The official Hungarian news agency, MTI, said Hungary's Communist Party leader Janos Kadar left Budapest by train for Prague yesterday morning accompanied by Prime Minister Gyorgy Lazar, Defence Minister Lajos Czigec, Foreign Minister Frigyes Pujia and other senior party officials.

Party and government chiefs will also attend from Bulgaria, Czechoslovakia, East Germany, Poland and Rumania. It is the Eastern Bloc's first formal summit since May 1980 and Andropov's first journey abroad since succeeding to the Soviet Communist Party leadership in November.

## Bid for release of Bulgarian suspect in pope's shooting

ROME (Reuters). — Lawyers for a Bulgarian accused of complicity in the attempted murder of Pope John Paul are expected to file an application soon for his release from detention on grounds of lack of evidence, the Italian press reported yesterday.

Judicial sources have said Sergei Antonov's Italian lawyers are confident that seven witnesses have given him an alibi for the day of the shooting, May 13, 1981.

The Milan newspaper *Corriere della Sera* said that Rome magistrate Ilario Martella took depositions from the witnesses on December 30. The paper said a state prosecutor was expected to rule on the statements within five days.

Martella flew to West Germany yesterday to interview a Turkish extremist held in prison there on a warrant alleging that he was involved in the murder attempt, judicial sources said.

## Anti-nuclear arms list reported on way

WASHINGTON (AP). — A new list of high-technology equipment and materials to be placed under strict export controls because of their potential use in developing nuclear weapons is being drafted by the U.S. and other major nuclear nations, it was reported yesterday.

The *Washington Post*, quoting unnamed diplomatic sources, said the Reagan administration has been working for two years to come up with the list.

If the new, more detailed list is at least tacitly accepted by all major nuclear supplier countries, it would bring several nations more in line with tighter U.S. nuclear export controls, the *Post* reported.

The newspaper said the list was presented in November at a secret meeting in Vienna to the Nuclear Non-proliferation Treaty Exporters Committee, which developed a similar list in 1974.

## Queen Elizabeth's new guard changed

LONDON (AP). — The police superintendent appointed to guard Queen Elizabeth II has been removed from the post to other duties in the Royal Protection Department after less than six months, Scotland Yard confirmed on Sunday night.

There was no explanation from the Yard as to what caused the transfer of 37-year-old superintendent Christopher Hagon. He was given the job last July after Commander Michael Trestrall, 51, was forced to resign in disgrace after admitting an affair with a male prostitute.

Before his promotion to guard the Queen, Hagon had guarded Princess Anne and Prince Philip. Asked the reason for Hagon's transfer, the Queen's press secretary Michael Shea said, "I have no comments whatever to make on this story. It is entirely a matter for the police."

## Israeli trails behind Russian chess master

HASTINGS, England (AP). — Soviet grandmaster Rafael Vaganian took the lead in the fifth round of the 54th annual Hastings international chess tournament on Sunday, beating Hungarian Ivan Fargao in 40 moves. Vaganian, an Armenian, has won four of his five games, followed closely by Yacov Murey of Tel Aviv, who adjourned his fifth-round game in a level position against the other Soviet player, Vladimir Tukmakov. Murey has won three games in previous rounds.

## Bonn pleased by parts of Soviet arms proposal

BONN (AP). — West Germany yesterday welcomed the "positive elements" in Soviet proposals to reduce intermediate-range nuclear missiles.

The proposals included Moscow's renunciation of a first strike with conventional weapons for the first time.

Juergen Moellmann, state minister in the Foreign Ministry, told a news conference his office was also pleased to see that the Soviet Union obviously understood what "sense of threat" is triggered in the West by the stationing of its ground-based intermediate-range nuclear missiles.

He described as "unacceptable," however, apparent Soviet aims at an intermediate-range nuclear missile

monopoly and as interpreting disarmament to mean a stationing of SS-20 rockets behind the Ural Mountains rather than scrapping them. It was in the vital interest of the West German government that a zero solution be reached in Soviet-American negotiations at Geneva, Moellmann said. He meant that all available intermediate-range nuclear missiles should be scrapped and the stationing of new ground-based missiles be renounced.

Should this target not be reached by the fall of 1983, Moellmann said, a step-by-step process to reach the ideal solution should be feasible, because it would be "irresponsible" to break off negotiations just because the ideal solution was not reached at first attempt.

## British, Argentine leaders note Falklands anniversary

LONDON (Reuters). — British and Argentine leaders yesterday marked the 150th anniversary of the colonization of the Falkland Islands by Britain with sharply contrasting speeches.

Queen Elizabeth and Prime Minister Margaret Thatcher sent messages of congratulation to the people of the Falklands.

In a message sent to the Falklands' civil commissioner, Sir Rex Hunt, Thatcher told the islanders: "We shall strive and succeed together."

The queen's message said: "You have recently been through a terrible experience, during which the sympathies of the British people

were with you. I hope we can now look forward to a peaceful and prosperous future for the Falkland Islands."

In Buenos Aires, Argentine Foreign Minister Juan Ramon Aguirre Lanari said his country would continue pushing for "full and legitimate" sovereignty over the Falkland (Malvinas) Islands.

"Illegal occupation may perhaps give the United Kingdom transitory control of the territory...but it will never grant it the full and legitimate sovereignty our country will continue to demand in every international forum," Aguirre Lanari said.

## Troops sweeping Zimbabwe for gangs of armed rebels

HARARE, Zimbabwe (AP). — Several thousand troops and police using armoured cars, helicopter gunships and warplanes are sweeping western Zimbabwe for gangs of armed dissidents in the biggest military operation since the end of the guerrilla war for black rule three years ago.

The dissidents, believed to be ex-guerrillas loyal to opposition leader Joshua Nkomo, have killed 12 persons, two of them pre-school children, and wounded at least 21 others in ambushes since December 21. The violence in Matabeleland province, the stronghold of Nkomo's followers, has further heightened tensions between the rival camps of Nkomo and Prime Minister Robert Mugabe.

Mugabe, who led a rival guerrilla army in the seven-year bush war to end white rule in Rhodesia, ordered extra troops into the western province after the Christmas Eve slayings of three persons in am-

bushes on buses, cars and a train. "Such perpetrators of evil must surely be hunted down until they are found, and when apprehended and proven guilty must receive the sternest of all punishments — death," Mugabe declared angrily in a New Year's Eve broadcast to the nation.

"The violence comes as Zimbabwe's 7.5 million people emerge from their bleakest peacetime Christmas with unprecedented shortages of gasoline, diesel fuel, traditional Christmas food and other commodities. Motorists have been waiting hours and hours to receive as little as six litres of petrol, ruining holidays and shortening tempers."

Even before the shortages, Zimbabweans were reeling from three other blows — a 20 per cent devaluation of the Zimbabwe dollar, a boost of up to 38 per cent in the staple corn price and an announced hold-down on wages.

## Indira's daughter-in-law joins opposition party

NEW DELHI (Reuters). — Maneka Gandhi, rebel daughter-in-law of Prime Minister Indira Gandhi, has joined forces with a film star politician to challenge the Indian leader in state elections tomorrow. Maneka is the widow of Mrs. Gandhi's son, Sanjay.

The local assembly elections are being held in the southern states of Andhra Pradesh and Karnataka, both strongholds of Mrs. Gandhi's Congress (I) Party, and the remote Marxist-ruled northeastern state of Tripura.

Maneka's fledgling political party, known as the Sanjay Vichar

Manch, is contesting elections for the first time, campaigning in a token five seats in Andhra.

She has allied herself with screen idol-turned-politician N. T. Rama Rao whose Telugu Desam (Land of the Telugu) Party has taken Andhra by storm.

The rise of Telugu Desam has compelled Mrs. Gandhi to put the full weight of her personal prestige and political skill behind the Congress campaign to defend Andhra, which her party has ruled since 1955 and where she has her own parliamentary seat.

## Floods still rising in Louisiana

NEW ORLEANS (Reuters). — Floodwaters continued to rise in Louisiana yesterday forcing more people to flee their homes to escape waters 1.5 metres or more deep.

Flooding rivers are not expected to crest until later this week, although the rains stopped yesterday.

## Tanzanians beat up Kenyan pilot

MOMBASA (AP). — Tanzanian air force men at Dar es-Salaam airport beat up and seriously injured a Kenyan pilot of British origin after accusing of spying, aviation sources said yesterday.

The pilot was identified as John Cleave, 40, of Divescon, a company which specializes in Marine salvage, engineering and diving from its base in this Indian Ocean port city.

The aviation sources said the

President Ronald Reagan visited the state briefly on Sunday to assure the 10,000 people made homeless by the floods that the federal government would help them.

State officials have estimated that damage has already reached \$100 million in six waterlogged counties, with estimates from many other areas not yet in.

## Tower of Pisa tilted over a bit more in '82

ROME (AP). — The Leaning Tower of Pisa leaned a little bit more in 1982 — 1.19 millimetres to be exact.

And, although the Italian government is spending \$15 billion lire (\$10.5 million) to try to stop it, an expert says what makes the tower tilt is still a mystery.

"It's bound to fall some time if we can't find a way to control it, though we don't know when it's going to happen," Prof. Giuseppe Toniolo, chairman of the city committee responsible for the tower said.

"It could take a hundred years to fall or it might be much sooner," he said in a telephone interview.

## Sports

### England need a miracle

SYDNEY (AP). — England's hopes of retaining the Ashes took a battering but they fought back to remain just in contention, 238 runs behind Australia with seven wickets standing at the end of the second day's play of the fifth cricket Test here yesterday.

After rain had curtailed play badly on the opening day the Aussie speed attack capitalized on another fighting knock by Allan Border as England struggled. On a day when Australia looked like they might crumble for a low score, Border, who had almost salvaged an exciting win in last week's fourth Test, came to the rescue with another fine innings of 89. He batted 210 minutes striking 12 well-crafted boundaries and was last out as the Australian innings closed at 314. Dyson scored 79, Botham took 4-75 and Hemmings 3-68.

The English batting line-up, ending the day at 76-3, was almost immediately in disarray with Lawson clean bowling Tavare without scoring. Hogg captured the wicket of Cook for eight and Lawson struck again, bowling Lamb for a duck. Gower with 38 and Randall, 21, batted brilliantly, however, to the close.

Australia 2-1 up in the series need only to draw the match to regain the Ashes.

In Faisalabad, India, 22 for three and 122 for five after being put in, were a highly respectable 234 for seven at the close of the first day of the third Test against Pakistan.

### Champs bundled out

NEW YORK (AP). — New England, Cleveland, Tampa Bay and Detroit landed the last four berths in the National Football League 16-team playoffs while defending Super Bowl champions San Francisco were on Sunday knocked out of the picture on the last day of the regular season.

San Francisco were bounced out of playoff contention by a 21-20 loss to the Los Angeles Rams. Ivory Sulzby blocked a (22 metre) field goal attempt by the 49ers' Ray Wersching with 1:53 remaining to give the Rams the victory.

RESULTS: Kansas City 37, New York Jets 13; New York Giants 26, Philadelphia 24; Washington 28, St. Louis 6; Tampa Bay 24, Chicago 23; New England 30, Buffalo 19; Cleveland 25, Houston 21; Pittsburgh 27, Cleveland 21; Miami 24, Baltimore 7; New Orleans 25, Atlanta 6; Detroit 27, Green Bay 24; Los Angeles Rams 21, San Francisco 20; Los Angeles Raiders 41, San Diego 34; Seattle 18, Denver 14.

In the first round of playoff action next weekend, it will be Cleveland at the L. A. Raiders, New England at Miami, the New York Jets at Cincinnati and San Diego at Pittsburgh on the AFC.

The NFC playoff alignment is dependent on who wins between Dallas and Minnesota. If Dallas wins, it will be Detroit at Washington, Minnesota at Dallas, Tampa Bay at Green Bay and St. Louis at Atlanta. If Minnesota wins, it will be Detroit at Washington, Tampa Bay at Dallas, St. Louis at Green Bay and Atlanta at Minnesota.

### Liverpool appear entirely unstoppable

LONDON (AP). — Kenny Dalglish and Ian Rush, the all-conquering spearheads of the Liverpool attack, each scored another goal as the Merseysiders beat Arsenal 3-1 yesterday and moved to a 10 points lead in the English soccer championship. It was Dalglish's 14th goal in 14 games. Rush took his total to 21 for the season.

With Manchester United held 0-0 at home by West Bromwich, and Nottingham Forest only able to draw 1-1 at Brighton, Liverpool appears unbeatable. They now have 50 points, with United and Forest both trailing on 40. Sunderland overcame Notts County 1-0 at Nottingham.

Division Two Aston Villa 2 Southampton 0; Brighton 1 Notts Forest 1; Liverpool 3 Arsenal 1; Man. Utd. 0 West Brom. 0; Norwich 1 Swansea 0; Notts Co. 0 Sunderland 1; Stoke 1 Birmingham 1; Tottenham 2 Everton 1.

Division One Blackburn 0; Crystal Pal. 1; Tottenham 1; Derby 2 Q.P.R. 0; Fulham 2; Stevenage 1; Gillingham 2; Cardiff 1; Leicester 3; Chelsea 0; Newcastle 2; Bolton 2; Oldham 1; Barnsley 1; Sheffield Wed. 5; Charlton 4; Wolves 3; Leeds 0.

### Lakers speed onward

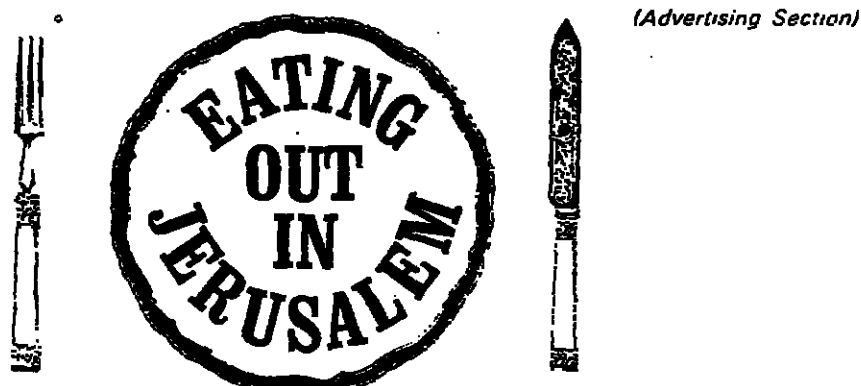
NEW YORK (AP). — Kareem Abdul-Jabbar scored 28 points and Jamaal Wilkes added 27 as the Los Angeles Lakers used a torrid shooting first quarter as a springboard to their seventh straight victory — 127-112 over Detroit — in National Basketball Association games on Sunday night. The Lakers shot 79.2 percent in the first quarter as they jumped to a commanding lead. When Detroit cut the deficit to six in the second half, Los Angeles scored 16 of the next 20 points to regain a comfortable edge.

In other games Phoenix cruised 116-99 past Seattle, San Antonio beat Cleveland 103-95, Dallas City rallied to beat Atlanta 108-104, Milwaukee beat Houston 103-92, Portland averaged Denver 122-104 and Golden State defeated Indiana 114-105.

## Seeing is believing!!!

Come and see a model apartment in a model community created by the people who built Savoyon. The display apartment (unfurnished) is open Sunday - Thursday 10:00 - 18:00. Sunday, Tuesday and Friday also 10:00 - 12:00. Saturday 10:00 - 12:00.

GIVAT SAVYON  
Luxury Apartments 3,4,5 Rooms  
Between KIRON AND SAVYON



(Advertising Section)

### ORIGINAL HUNGARIAN BLINTZES

New in town, straight from their great success in T.A. Israel's own ORIGINAL HUNGARIAN BLINTZES. Choose from thirty different fillings. From spicy and salty to sweet and nutty, with home-made jam, raisins and almonds. Blintzes with rum or brandy, with whipped cream or with cheese fillings. Try them, you'll love them. And they're great Hungarian soups, mmmmm HUNGARIAN BLINTZES. 36 Ben Yehuda (Beit Ha'am end). Open every day from 10 a.m. till midnight. Friday till 2 p.m. Saturday after Shabbat Kosher.

### KOSHER INDIAN FOOD, A PLEASURE TO EAT.

Only three months old but already one of the city's most popular restaurants. MAHARAJAH serves tasty kosher Indian dishes guaranteed to please. They're tasty Tandoori chicken, duck curry, chicken, mutton and vegetable Biryani with rice, spices, nuts and sultanas; chicken Korma; hot beef Vindaloo; Rogan Jash; vegetable and meat stuffed Samosas, spiced Pakoras (vegetable or chicken fritters); Puris, Chutneys etc. Everything is made on the premises, the prices are most reasonable and there's extra helpings on the house. They've set lunches, and the dinners are ideal for a celebratory evening out (reservations advisable). Kosher, under Rabbinic supervision MAHARAJAH, 11 SHLOMIZON HAMAKKA, Tel. 243186. Open 12.30-3 p.m.; 6.30 p.m. till 11. Closed Friday evening, open Saturday after Shabbat.

### The King's Garden

Picture a unique Winter Garden with a sumptuous décor, impeccable service and a table fit for a king, and you have THE KING'S GARDEN, the King David Hotel's exclusive restaurant. From 7.30 a.m. till 11, they serve a fabulous à la carte breakfast — the ideal spot to plan your day. Their Carvery Lunch, from 12.30 till 3 p.m., offers a selection of inviting dishes guaranteed to clinch that business deal. From 7 until 10 p.m. they serve dinner with specialties designed to tempt the most discerning diner. Preparing a special evening or an intimate luncheon? Suzie, Chef de Protocol at THE KING'S GARDEN would be most happy to advise. At the King David Hotel 02-221111. Reservations preferred. Closed Friday night and Saturday.

### THE KING DAVID HOTEL

### MAMMA LEONE

MAKA YOU AN OFFA YOU CANNA REFUSE

First class Italian food. Pizza, Antipasti, Minestre, Pasta Ripiena (Ravioli, Gnocchi, Lasagne), home-made Pasta Asciutta, excellent desserts and selected wines, with the kitchen under the supervision of Mario di Milano have made MAMMA LEONE the capital's popular Italian eating place. Best of all are the competitive prices. Kosher. Credit cards accepted. MAMMA LEONE, 5 Hillel St. (almost opposite EL AL) Open noon till 3.30 p.m.; 6 p.m. - midnight. Friday till 2.30 p.m. Saturday evening. Tel. 242767.

### THIS EVENING, WHY NOT TRY THE BISTRO?

The Bistro at the new Laromme Hotel is a most welcome addition to the capital's evening-out scene. Comfortable without being pretentious, its extensive menu is sure to please every taste. They've excellent starters, some substantial soups including a great Serbian bean soup, 14 different main courses from filet mignon Montpelier to Texas Boy, a grilled rib-eye steak served with baked potato. On the sweeter side their Soufflé Glacé Menthé Royal is a must and they serve wine by the glass or from an extensive cellar. For their younger guests they've devised a Cub's Menu that's bound to please. THE BISTRO is just the place for an anniversary party or reunion, for a very special evening for two or just for a really enjoyable meal. THE BISTRO at the LAROMME HOTEL by Liberty Bell Park. Kosher of course. Open every evening from 7-10.30 p.m. Reservations 02-663161.

### EVERYBODY'S SAYING IT

Norman's got the biggest and best 100% beef burger in town. And you won't believe the prices. All your favorite sauces, homemade soups — for vegetarians too, Buffalo chips, real American "Special" Hot Dogs, a serve-yourself salad bar with great salad dressings to choose from, — all this makes it a place not to miss. And you know Norman — he's always waiting to make you feel at home. There's even a special half price menu for children. At Cafe Only 1 Agrom — between the Superol and Barclay's Discount Bank. Kosher, under Rabbinic supervision. Open weekdays from noon till 10 p.m. Closed Friday. Saturday night after Shabbat. Tel. 222210. TAKE AWAYS AT YOUR SERVICE.

### GO NATIVE AT YEMINI'S

If you're dying for a great charcoal-grilled steak from prime aged beef, or succulent lamb chops, or tasty shishlik from first class young veal then follow the market workers of the Mahane Yehuda shuk to YEMINI'S BAR B QUE. They know what's best. YEMINI'S also have great Shnitzel, Half a Fried Chicken with chips and garnish at only IS 150. Mixed Grill. Real American Hamburgers, all the spaghetti you can eat for only IS 100, and plenty of salads and hors d'oeuvres. If you're a tourist looking for local colour, a student on a tight budget or a native seeking real value for money try YEMINI'S BAR B QUE. 69 AGRIKIPAS, behind the Clal Building, Tel. 247210. Open Sun. Thur. 7.30 a.m. till 3 a.m. (that's right). Saturday after Shabbat. Kosher under Rabbinic supervision.



The finest dishes selected from all the culinary traditions, lovingly prepared with house variations, and served in a perfect setting

### Winter Lunch

Soup, Salad, Bread  
Hot Side Dish,  
Only IS 100

For a taste, treat come to ZORBA THE BUDDHA

vegetarian Restaurant

EATING OUT IN JERUSALEM is a weekly feature serving residents of and visitors to Jerusalem. To advertise in this column please contact Ray Bernard at The Jerusalem Post, Tel. 02-628181.

### ELEGANT DINING IN THE HILTON TRADITION

From the moment you are welcomed at the door by the Maître d', you know you are in for an evening to remember. From the nine competing appetizers we chose Sea Breezes — a plate of Nova Scotia smoked salmon side-by-side with Mediterranean smoked seabass. We skipped the soups although we were tempted by the Elixir of wild mushrooms. Choosing from the grill and the specialties was difficult. In all there are 17 mouth-watering items. We chose Rack of Lamb, stuffed with spinach and mustard sauce. We hardly had room but we weren't going to miss one of the fabulous desserts Strawberry Jubilee, fresh strawberries, flamed with Kirsch poured over vanilla ice cream was heavenly. We lingered over coffee and liqueurs. So ended a memorable evening. We had dined at THE KEREM at THE JERUSALEM HILTON. Open every evening except Friday from 7 p.m. till 11 p.m. Kosher Reservations Tel. 02-536151.



# A LEARNING EXPERIENCE

By LIORA MORIEL / Jerusalem Post Reporter

THREE MONTHS AGO Dr. Mordechai Wertheimer, the commissioner of prisons, had a survey conducted among Israel's prison population, the first of its kind. It aimed to indicate the educational level of the inmates and revealed that 40 per cent of them are illiterate.

Another 58 per cent have reached no further than Grade 6. Only 1.2 per cent are what Wertheimer calls educationally self-sufficient.

The commissioner, who took up his post on April 1, 1981, says he is doing everything possible to make sure that "an inmate who enters the prison will have them when he leaves. Even if we do nothing else, that is enough."

In no Western country, he notes, does the rate of inmate illiteracy surpass the 10 per cent level.

Wertheimer, formerly the deputy director-general of the Ministry for Social Affairs, has a long history of dealing with the disadvantaged. He holds degrees in law and social work. The Prisons Service, he says, has been treated like a neglected child.

Most of Israel's 17 prisons are excruciatingly overcrowded, a point readily admitted by Wertheimer. The Beersheba prison is one of the lucky ones. It was built since the establishment of the state. Damun, on the other hand, dates from Crusader times, and its dampness is hellish.

The overcrowding should be remedied by a master-plan for prison construction authorized by the government five months ago. It calls for six prisons to be built over the next 15 years. Damun on the Carmel will be replaced by 1987. Cells now under construction will increase the country's total by 25 per cent by the end of 1983. In the

new prisons, cells will have adjoining showers and toilets, and 75 per cent of their 7 sq.m. cells will go to one prisoner each with the remainder housing a maximum of three inmates each. The six new prisons will have sport facilities and synagogues.

MEANWHILE, the commissioner has some definite ideas about what needs to be done.

"I think that a person enters prison as punishment rather than to be punished. This means that as far as possible, other than depriving him of personal freedom, we will try to make sure that his daily routine and the quality of his life will be as much as possible close to that of the outside world."

"If we could rehabilitate 10 per cent of the inmates," he says, "it would be an international achievement. But that does not mean we have to abandon the other 90 per cent."

He would like to see all prisoners working. "I want the cells to be empty from 8 till 3, with prisoners engaged in work activities. I'm talking about work rather than vocational training, which can only be practical for a minority of the inmates."

Most prisoners, he says, have no work habits — many have never held a proper job in their lives. He wants to keep the inmates busy and productive, while permitting them to earn real wages.

The Prisons Service is interested in attracting large companies to this endeavour. (Small companies are less stable, and setbacks have an



Mordechai Wertheimer

adverse effect on the inmates.) The companies would establish factories within the prisons themselves. At Ma'asiyah Prison, for example, Tadiran has set up a production line employing 100 prisoners.

"Today in the Ramle area — which holds 50 per cent of imprisoned criminals — we have work for all those who can work," says Wertheimer. "This is a real revolution."

At the Shata Prison in the Jezreel Valley, 50 inmates regularly go out to work at nearby kibbutzim. This, the commissioner says, has changed from being merely another outside

works project to one of interpersonal relationships between the prisoners and their new friends.

"Of the 150 prisoners who have passed through this programme, most have not been recidivists," Wertheimer says. "The programme looks good."

One-third of the money the prisoner earns goes to his family, and he receives a small part for sundry needs such as cigarettes. The major part is put in his name in a Post Office Bank savings account. The Interior Committee of the Knesset, Wertheimer notes, is debating a private members' bill (sponsored by Mordechai Virshupski, Shinui); Rafi Suissa and Shoshana Arbeli-Almosino (Alignment) that calls for the establishment of a national authority to deal with the prisoner when he leaves the prison system. Within the Prisons Service, Gunda-Mishne Eli Berman of the Prison Service's department for social care, education and rehabilitation is trying to find work and housing for those getting out, but this is not strictly speaking the service's function.

AT THE BEERSHEBA prison, a "Graduates Project" has been set up by the Ben-Gurion University of the Negev to enable prisoners to achieve a Grade 11 educational level and possibly to go on to university. Sixteen inmates are enrolled in the programme.

Also at Beersheba, a fine arts workshop is now in its fourth year. Twenty inmates meet three times a week for "classes" in ceramics, painting and drawing. Nine of them

are currently exhibiting works in a collective show at the Beersheba Theatre, which is presenting *Getting Out*, a play about a female ex-con by American playwright Marsha Norman.

A bazaar to show the craft work of prisoners is being organized by Commissioner Wertheimer's wife, Yona, a volunteer for the Society for the Rehabilitation of the Prisoner. It will be held in Jerusalem. "I want to show what positive things prisoners can do," says Wertheimer. The public, he adds, has a very negative image of prisoners.

Forty prisoners have been successfully received at yeshivot for those returning to the faith, and there are plans to set up a yeshiva at either Tel Mond or Ma'asiyah Prison. Prisons would split their day between work and study.

THE COMMISSIONER published an article last April in the trade journal, *Corrections Today*. In it, he wrote:

"The fact that each country has been trying to deal with problems and issues in isolation leads to the conclusion that an effort must be made to centralize and direct the different countries' activities in a suitable usage of information and programmes."

The article received a favourable reaction, and Dr. Wertheimer was invited to the U.S. and Canada to lecture about his proposal as a guest of their prison services. He was then given the task of setting up an international agency, and in 1983, as its assistant chairman, he will convene the first congress of the International Corrections Association (ICA).



(Micha Bar-Am)

## Closing on the million mark

Jerusalem Post Reporter

BASED ON FUNDS currently in hand, it appears that the Forsake Me Not fund will pass a million-shekel mark before the Toy Fund. We don't know whether the start of 1983 or the state of the U.S. economy motivated the unusually high ratio of \$18 contributions to both funds, but the Hai symbolism certainly dominates today's listings.

We are quite used to young children contributing to the Toy Fund, but it is interesting to see that some are also taking the comforts of senior citizens to heart. Rabbi Ezer Ben-Sorek has forwarded a contribution from eight-year-old Rachel Sperling, of Seaford, New York, explaining that her gift was influenced by what she has been learning about *tzedaka* at the religious school of the Seaford Jewish Centre.

### "FORSAKE ME NOT"

A beautiful Hanukka lino-cut accompanied the Forsake Me Not contribution of Jennifer Krause, the daughter of Rabbi and Mrs. Jay Krause, of San Francisco. If Jennifer's hand-writing is indicative of her age, she is probably around seven. Her donation came out of her Hanukka Gelt, and she asked us to "please use it to help an older person."

Last Friday, when heavy rains and bitter winds lashed the streets of Jerusalem, one of the radio stations kept up a steady appeal for funds for fuel and blankets to shield the capital's elderly residents from the cold.

No matter how much money is raised through Forsake Me Not and other channels to provide for the warmth and comfort of the aged, there never seems to be enough to cope with the growing needs.

And if Jerusalemites are suffer-

ing, one can well imagine how much more intolerable conditions are for the elderly in the Galilee. Exposure to cold can be fatal to anyone, but especially old people and babies, so please help us to spread more warmth.

Forsake Me Not contributions listed below amount to IS43,492.55, raising the total to IS925,943.89.

Donors were:

\$200 Anonymous, Coral Gables, Fla.  
\$100 Norman J. Levy, New York, N.Y. Henry and Lillian Neiblum, Tucson, Ariz. Proceeds of night held at Golden Age luncheon of the Chevra Ahava Chesed, Baltimore, Md.  
\$13,000 Nicki and Karen, Raanana, with love.  
\$12,079 Shimon and Sabina Atarghi, Bnei Brak.  
\$50 In memory of our parents Flo and Naz Weissblum and darling niece Lisa — Morris and Lillian Levitz, Brooklyn, N.Y. Michael A. Caraski, Evanston, Ill. In honour of the 85th birthday of Alex Solway of Toronto, Canada — Bert and Beatrice Copeland, Sarasota, Fla. In honour of our grandparents Sam and Esther Duker and Irving and Mary Horowitz — Sara, Tamara and Ariella Duker, Teaneck, N.J.  
\$1,500 Richie's New York Pizza Ltd., Jerusalem.  
\$1,000 In memory of our dear parents Rose and Nachum Brozin and Sarah and Barnett Mandel — Cella and Marcus Mandel, Herzliya Pituach.  
\$720 Anne-Marie, Joseph, David and Eva Presburger, Paris, France.  
\$1720 In the names of Michal, Semadar, Keren and Gil.  
\$25 Gerald J. Bodlander, Arlington, Va.  
\$1700 In honour of Boris and Rosa Anolik on the occasion of their golden wedding anniversary on July 8, 1983 — Babs and Stanley Jones, Kibbutz Ein Hashofet.  
\$18 Best wishes to Aunt Becky for a complete and comfortable recovery — Ruth and Gene, Nancy and Chuck, David and Eleanor Fox, Pittsburgh, Pa. To the bubbas and zaydes of Israel in memory of my beloved grandparents Rose and Samuel Laz — Carolyn S. Goldman, Philadelphia, Pa. Debbie, Randee, Michelle and Jamie Robbins, Baltimore, Md. In memory of our grandfather Max Horning (Mordechai Ben Leibish Dov HaCohen) and uncle Elias Schwarz (Eliyahu ben David Zalman) —

David Schwarz, Chicago, Ill. and Rabbi Eliakim Schwarz, Brooklyn, N.Y. In memory of our parents Yisroel Moshe and Rivkeh Markovitz and Yosef Tzvi and Hanan Leman — Hershel and Marion Markovitz, Pittsburgh, Pa. In memory of my beloved parents Sarah and David — Minnie Finkelstein, Riverdale, N.Y. Happy Birthday Jerusalem Post — Doris, Al and Karen Strauss, Fair Lawn, N.J. In memory of our parents Samuel and Pearl Baker — Their loving children, St. Louis, Mo. Miri and Edith Dinkin, Cherry Hill, N.J.

\$500 Frieda Bruckman, Jerusalem. The Moriah Hotel Synagogue, Tel Aviv.  
\$15 Belle Sheppard Mann, Newton Centre, Ma.

\$10 Joseph Clark, New York, N.Y. Harvey and Eleanor Morgenlander, West Hempstead, N.Y. Sam Kizianicki, Montreal, Quebec, Canada. Pupils of the Religious School of the Seaford Jewish Centre, Seaford, N.Y.

\$1300 Hottinger, Ashdod.  
\$1200 In memory of our parents Bernhard and Hedvig Gutmann and Joel and Jenni Metzger — Siegfried and Amy Gutmann, Kiryat Ono. In memory of our parents — Morris and Libby Albert, Haifa. Naomi Gerstel, Haifa.  
\$5 Jennifer Krause, San Francisco, Ca. Rachel Sperling, Seaford, N.Y.

\$125 Mr. and Mrs. Samuel S. Kudish, Ramat Aviv, Anonymous, Jerusalem.

JUST BECAUSE Hanukka is over does not signify an end to requests for aid. Even though we have more or less fulfilled our quota of toys, we have not yet purchased the watches which are presented to youngsters in government institutions and foster care as bar mitzva gifts.

Money received so far barely covered the cost of toys and games; and our suppliers, who avidly follow our totals, were kind enough to give us unbelievably generous discounts

to ensure that we would keep our commitments to children in need. Including the most recent contributions of IS32,016.75, the Toy Fund total is now IS865,789.67. We know that times are hard and that too many people find it difficult to make ends meet, let alone contribute to charity, but there are still enough fortunate human beings with ample financial resources.

We appeal to them to spare a thought for those who have so much less and to contribute now to The Jerusalem Post-funds.

Mail your cheques to The Jerusalem Post, P.O.B. 81, 91000 Jerusalem. Remember to make out separate cheques for each fund and to clearly block print or type all names intended for publication.

Our funds department is currently short-staffed, resulting in a delay in the processing of receipts. Donors are asked to bear with us and to be patient a little longer. Receipts will be sent out in due course.

Meanwhile, the lists published in The Jerusalem Post are your guarantee that your contributions did indeed arrive. Even anonymous contributions are published with their place of origin, as an indicator to donors that the money reached its destination.

Toy Fund donors include:

\$100 Norman J. Levy, New York, N.Y.  
\$15,000 Nicki and Karen, Raanana, with love.  
\$72 Joanna May Fox of Washington, D.C. joins her cousins Sara, Danny and Alex Fox of Newton Centre, Mass. in wishing a happy Hanukka to the children of Israel.  
\$50 Henry and Lillian Neiblum, Tucson, Ariz. Anonymous, Coral Gables, Fla. Michael A. Caraski, Evanston, Ill.  
\$1,500 Richie's New York Pizza, Jerusalem.  
\$1,000 Bridge Families Lineal, Copp and Saar, Nethur.  
\$36 The children of the Temple Hessed Sabbath School, Scranton, Pa. Debbie, Randee, Michelle and Jamie Robbins, Baltimore, Md.  
\$1,000 In honour of our granddaughter Sari Rose Poll — Cella and Marcus Mandel, Herzliya Pituach.  
\$720 Anne-Marie, Joseph, David and Eva Presburger, Paris, France.  
\$25 Beatrice Copeland, Sarasota, Fla. Gerald G. R. Bodlander, Arlington, Va. In honour of the second birthday on December 16, 1982 of our beloved granddaughter Keren Seifer who lives with her adoring parents Tzadok and Linda in Mirzich Talpit, Jerusalem — Rose and Bill Orosnik, Plainfield, N.J.  
\$18 In honour of the wedding anniversary of David and Aviva Rubin of Chicago — Scott Lev and Deborah Rubin Fields, Lincolnwood, N.J. For Israel's future: its children, in memory of my beloved grandmother Lena Silver-Goldman — Carolyn S. Goldman, Philadelphia, Pa. In honour of our children Naomi, Kibbutz Shiloh; Joshua, Pittsburgh; Sarah, Washington, D.C. — Hershel and Marion Markovitz, Pittsburgh, Pa. In honour of the birth of my great-grandson Sara Jessica — Minnie Finkelstein, Riverdale, N.Y. In honour of Ariel Hammerslag's Bar Mitzvah, Kibbutz L'Havot Habashan — Al, Doris and Karen Strauss, Fair Lawn, N.J. Miri and Edith Dinkin, Cherry Hill, N.J. In honour of the Bar Mitzva of my grandson Boaz Yisrael Rotenberg, Jerusalem and the forthcoming wedding of my granddaughter Yael Rotenberg to Raphael Meir Meir Ber-Chen in Jerusalem — Stephanie Wertheimer, N.Y.  
\$1500 Lea and Eliahu Arbel, Ramat Gan.  
\$15 Belle Sheppard Mann, Newton Centre, Ma.  
\$10 Joseph Clark, New York, N.Y. Harvey and Eleanor Morgenlander, West Hempstead, N.Y. Sam Kizianicki, Montreal, Quebec, Canada. In honour of the Stanley Levines of Petah Tikvah — the Wasserman, Baltimore, Md.  
\$1300 Hottinger, Ashdod.  
\$1200 In honour of our grandchildren Eynat and Michael — Amy and Siegfried Gutmann, Kiryat Ono. In honour of our granddaughters Michal and Mayra — Amir — Morris and Libby Albert, Haifa.  
\$180 In deepest sympathy to Jack Uriel and family on the loss of their daughter — Alida and Meir Bunder, Mevaseret Zion.  
\$5 Sarah Shapiro, New York, N.Y. First and second grades Forman Hebrew Day School, Elkins Park, Pa.  
\$125 Prof. Alberto Sogin, Jerusalem.  
\$100 Doris and Samuel Kudish, Ramat Aviv.

## A PROSAIC PERFORMANCE

MUSIC REVIEWS

improved on the impression gained from other performances of this work.

One may be even inclined to put up with the conductor's exaggerated movements, which do not seem necessary in view of the marvellous discipline and alertness of all the forces under his direction.

YOHANAN BOEHM

"Children sing Liturgy" — Liron, Garden School; New Asmat, Herzliya (Kosik Shapira); Girls' Choir of Educational Institute Ramat Hefer (Eliana Maymran); "Ha'edvat" Choir, Ezer Hefer (Maya Shavit); Youth Choir, Kibbutz Mera (Rabbi Barabash); Hannover Hochschule, directed by Prof. Helmut Henning, with three Israeli choirs and string ensemble of the Jerusalem Symphony Orchestra; Purjeat "Shabat Matar" (Jerusalem Theatre, December 2).

THIS INNOVATION to the Liturgy proved a great success all round; the youthful chorists visibly enjoyed themselves, the capacity audience was thoroughly pleased and offered generous applause, the offerings contained interesting items, and all presentations were of a high level.

The outstanding feature of the Israeli choirs: mellow, cultured singing, not shouting or shrieking as in former decades, definitely a huge improvement in the quality of choir singing. Interesting was the choice of the various conductors (why are there no male conductors?) for the various programmes.

The Liron Choir, consisting mostly of children of Yemenite origin, sang — most charmingly and rhythmically exact — songs dating back to their roots, a valuable

source of Jewish tradition.

The choir from Ramot Hefer ("Educational Institute" sounds rather forbidding: its simply a school for several kibbutzim in the vicinity) sang two traditional Jewish songs in Ashkenazi accentuation, which sounds quite out of tune in terms of the general trend in modern Israel.

This was contrasted with two songs by Orlando di Lasso and a *Halleluyah* by Constantine (of the 17th century), to demonstrate the broad culture they aim at. More ambitious still was *Ha'edvat*, which chose three Canons by Yeheskiel Braun and some excerpts from Benjamin Britten's *A Ceremony of Carols* (with Irena Kaganovska at the harp) — very well done.

Kibbutz Mizra came up with two parts of Purcell's *Ode to Music* and two of pop songs from *Samson Dances*, by Michael Hurd.

The second part of the evening was taken up by Pergolesi's *Stabat Mater*. Apart from Liron, all other Israeli choirs participated in the opening and final movements; the rest was sung by the excellent Hannover Choir. Boy soprano Sebastian Hennig, and alto Hendrik Mueller, members of the choir, contributed clear and musical soli, and Dahlia Schechter, soprano, and Ofra Goldhammer (of Efroni), alto, added their pleasant voices in some other solo parts. Altogether, a beautiful performance of this 1736 classic, written by the composer just before his death at the age of 26.

This programme and its performers added a stimulating and enriching experience to this year's Liturgy. Y.B.

STATE OF ISRAEL  
Ministry of Education and Culture  
Department of Antiquities and Museums  
P.O.B. 586, Jerusalem 91004

Reminder to all

### DEALERS IN ANTIQUITIES

that their licences expired on December 31, 1982 and should have been renewed by that date.

Applications for the renewal of licences, together with the expired licence, should be addressed to the Director of Antiquities, P.O.B. 586, Jerusalem 91004. A copy signed by the dealer of a complete and up-to-date inventory of all his antiquities, and the licence fee of IS 50 (fifty shekels) should also be included. Dealers not yet in possession of a licence should apply to the Department of Antiquities for such a licence, stating their full name, name of their firm, private and business address and enclosing the statutory fee (IS 50) as well as a copy of an inventory as detailed above.

The Director of Antiquities herewith reminds the put in general and dealers of antiquities in particular of provisions of paragraph 15 of the Antiquities Law 1978, published on February 10, 1978, in the *Boi' Laws*, Law 885:

"No person shall deal in antiquities unless he has a dealer's licence and he conforms to conditions of the licence as prescribed in regulations."

The Director also wishes to remind herewith all dealers in antiquities that the regulation which requires a dealer to maintain an inventory as detailed in Antiquities Rules has now been given additional force being incorporated into the Law itself. Any dealer fails to maintain an inventory as required, is liable to imprisonment for one year or a fine of IS 3,000.



JNF Chairman, Mr. Moshe Rivlin (right) presenting Sara and Henry Libin of Calgary, Alberta with a vase discovered in Galilee and dating to the period of the Second Temple. The Libins were attending a dedication ceremony at Moshav Kalanit in Central Galilee, marking their contribution of \$1 million for land reclamation, sponsored by JNF-Canada in the region.

(Communicated)

הקדמת השנה











Ari Rath  
Editor and  
Managing DirectorTHE JERUSALEM  
POSTErwin Frenkel  
Editor

Founded in 1932 by GERSHON AGRON, who was Editor until 1955. Editor 1955-1974 TED LURIE. Editor 1974-1975 LEA BEN DOR. EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION The Jerusalem Post Building, Romema, Jerusalem P.O. Box 81 (91000) Telephone 528181. Telex 36121. TEL AVIV 11 Rehov Carlebach, P.O. Box 20136 (61201) Telephone 294222. HAIFA 16 Rehov Nordau, Hadar Hacarmel, P.O. Box 4810 (31047) Telephone 645444. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Palestine Post Ltd. Printed at The Jerusalem Post in Jerusalem. Registered at the G.P.O. Copyright of all material reserved, reproduction permitted only by arrangement.

Tevet 19, 5743 • Rabi-Awwal 19, 1403

## Chief Rabbinate politics

CLERICAL POLITICS in this country has never been characterized by an excess of piety and self-abnegation. Its hallmark has rather been vaulting ambition abetted by factional rapacity. But the move made in the cabinet this week to amend the law on the election of the chief rabbis, so as to allow the incumbents, Rabbis Shlomo Goren and Ovadia Yosef, to succeed themselves, represents a truly new low.

It is barely two years since the Knesset passed legislation designed to introduce some order into the miasma of Hechal Shlomo. This provided that the chief rabbis, the Ashkenazi and the Sephardi, should be elected to a 10-year term (and not a 5-year term as before), that they should alternate as president of the Supreme Rabbinical Court and chairman of the Chief Rabbinate Council — instead of serving jointly in these posts — and should no longer be eligible for re-election.

The reform failed to address the root issue of the use of chief rabbis in the largely secular Jewish state, especially two chief rabbis calculated to perpetuate communal divisions. But at least it assured some reasonable division of labour between the two learned clerics, so as to minimize friction between them, and it looked forward to some measure of rotation in these posts, by limiting the term to ten years.

At the time Ovadia Yosef and Shlomo Goren accepted the reform with good grace, although it spelled an imminent end — in March 1983, in fact — to their lofty careers as chief rabbis. But now it appears they have no intention of staging a dignified exit, and perhaps never did. They are prepared to fight tooth and nail to keep their posts as long as possible.

Rabbi Goren, the most political chief rabbi Israel has ever known, has even threatened to start his own political party unless he is allowed to stand for re-election.

To grant him his, and Rabbi Yosef's wish, would, of course, require a change in the law so recently enacted, but a majority of the cabinet, headed by Premier Begin, are entirely willing to do so. Mr. Begin is in fact very fond of Rabbi Goren, both personally and politically, for the Ashkenazi chief rabbi is a true-blue nationalist who strongly favours retention of all the occupied territories. If he runs again, Rabbi Goren may be less of a shoo-in than Rabbi Yosef, but he will have a good chance despite the large number of his enemies in the Orthodox camp.

A small minority of ministers opposed what Justice Minister Moshe Nissim blasted as "personal legislation," which involves bending the law to individual convenience. But most of Mr. Nissim's Liberal Party colleagues turned out to be in league with Mr. Begin and his Herut Party faithful.

Oddly the Labour Party is taking no initiative in the matter. Perhaps it is fearful that such action might lend credence to accusations that the main opposition party is "anti-religious." Someone ought to alert Labour leaders to the possibility that it is precisely such political shenanigans as the mooted amendment which give religion in Israel a black eye.

## Names in the game

By MIKHAIL AGURSKY

THEN NEW head of the KGB, Victor Tchebrikov, is better known than his predecessor, Vitaly Fedorchuk, who served as KGB chief for only six months.

Tchebrikov graduated from the Dniepropetrovsk Metallurgical Institute in 1950 and the following year embarked on a very successful party career. He was apparently a long-standing protégé of Vladimir Schcherbitsky, who was a Dniepropetrovsk political boss after 1955. But in fact both of them owe much to Andrei Kirilenko, who served as the first Dniepropetrovsk provincial secretary from 1950 to 1955, just after Leonid Brezhnev left the city for Moldavia.

Tchebrikov became first secretary of the Dniepropetrovsk city party committee for two years, from 1965 and later the second provincial party secretary in Dniepropetrovsk, while its first secretary was another metallurgist, Nikita Tolubeev.

In 1967 both Tchebrikov and Tolubeev left Dniepropetrovsk for Moscow, where they were promoted. Tchebrikov was appointed chief of personnel at the KGB several months before Andropov's appointment as KGB chief, and a year later he was appointed Andropov's deputy. It was naturally assumed that Tchebrikov was Andropov's man.

Meanwhile, Tolubeev was transferred to the Foreign Ministry. It was evident that his position in the party demanded an outstanding position in the government, not less than that of a deputy foreign minister. But Tolubeev was not Andrei Gromyko's man, and he encountered resistance. It was not until 1968 that he received his first appointment — as ambassador to Cyprus, which was an insult to a man of his background.

Meanwhile, there was another Dniepropetrovsk metallurgist in the KGB at the time — Georgy Tsinev, who belonged to an older generation. Tsinev had served in the KGB

since 1953, and while he was not Andropov's man, he was nevertheless appointed a deputy to Andropov in 1970.

Tsinev was not a metallurgist, but he served with Brezhnev. The most important metallurgist in Moldavia was the local deputy KGB minister.

In 1967, Tsinev was appointed Andropov's first deputy. It is clear, therefore, that from the very beginning of his tenure at the KGB, Andropov was surrounded by three men who represented Brezhnev's personal clique, a move that was intended to neutralize Andropov.

However, the Brezhnev clique was never a monolithic group. It consisted of at least two streams: one was linked to Kirilenko, the other to Chernenko. Both attracted a wide following throughout the country.

Andrei Kirilenko who was at the height of his power in 1966-1967 managed to have many of his people promoted during this period. Though his power declined after that it was evident that he remained second only to Brezhnev.

TO NEUTRALIZE Kirilenko, Andropov, Gromyko and Ustinov resorted to the old-style political intrigues which were used by Stalin in the '20s. They started supporting the Chernenko faction, and the faceless, unknown apparatchik Chernenko experienced an extremely swift rise in fortunes.

He was elected party secretary

and a member of the Politburo and was apparently encouraged by Andropov to compete with Kirilenko for the Number Two spot after Brezhnev. Chernenko was supported by such people as Nikolai Shchelokov, the Soviet internal minister (also a Dniepropetrovsk metallurgist) who served in Moldavia. He was also supported by Tsinev, by the chief of the science department, Sergei Trapeznikov, and by Nikolai Tikhonov, still another Dniepropetrovsk metal-

lurgist, who was to become Soviet prime minister.

Kirilenko was thus eventually neutralized and defeated. His final humiliation was really only evident after Brezhnev's death, and his downfall was undoubtedly the making of the Andropov-Chernenko enterprises.

Meanwhile, another split occurred within the Brezhnev faction. Vladimir Schcherbitsky, the first Ukrainian secretary, threw his weight behind Andropov. Why and when he did this is not clear. An early sign of the new alliance was the appointment of Fedorchuk as head of the KGB.

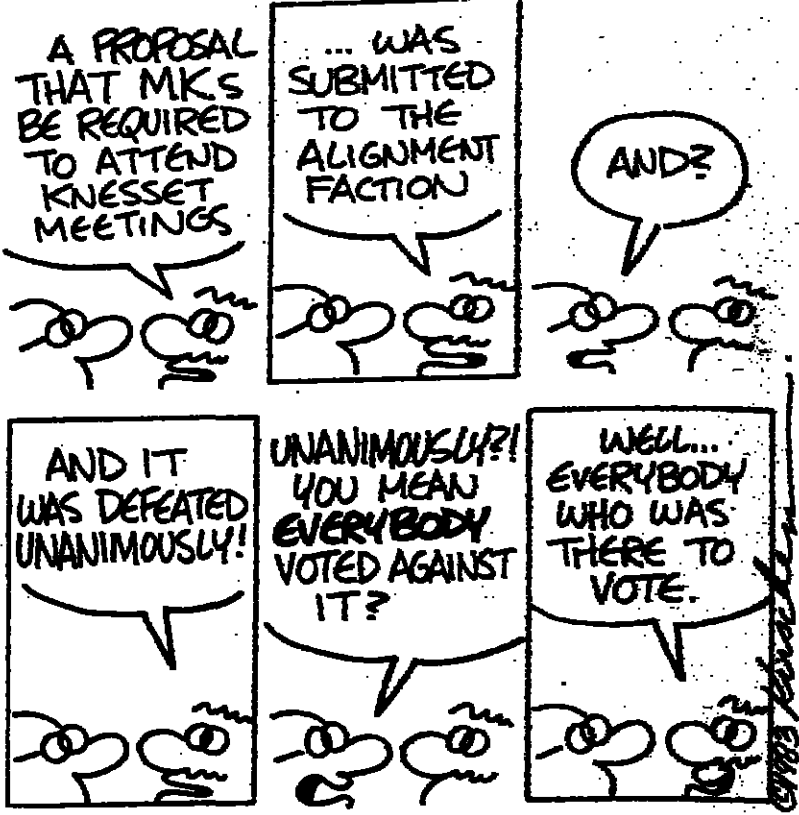
Among Andropov's colleagues, Tchebrikov was the man who had been closest to Schcherbitsky in the past, and Tchebrikov was undoubtedly the liaison between them. He was not appointed as Andropov's successor at the KGB in May, probably because of Chernenko's resistance. However, Chernenko himself did not benefit from Kirilenko's defeat. The grey apparatchik with the very suspicious past — he probably participated in the 1938 executions — was easily pushed aside by the troika and his star has been declining ever since.

It seems that Andropov is now mobilizing some members of the defeated Kirilenko faction against Chernenko and Tikhonov, a repetition of Stalin's classic maneuver against Trotsky, Zinoviev, Kamenov and Bukharin.

The removal of Nikolai Shchelokov from the Ministry of Internal Affairs sounded the death knell for Chernenko. For if Chernenko and Tikhonov could not keep their ally in such a vital position then they have clearly lost their real power and will not survive long politically.

What apparently concerns Tchebrikov is that he has personally supported the pragmatic line, at least since 1981. I base my judgment on an article by him, published in a

## Dry Bones



very moderate Soviet journal, *Jung Communist*, in 1981. The very fact that this article appeared in this journal indicates his association with the moderate camp within the Soviet leadership.

For example, if one compares his article with the last article by Tsinev, (who died in January, 1982) which appeared in the September 1981 issue of the hard-line *Kommunist*, one can detect a striking difference. Two of Andropov's deputies were speaking totally different languages, particularly in regard to Israel.

Though Tchebrikov attacked the Zionist organizations for their alleged anti-Soviet activities, he did not do so within the framework of "international Zionism" to which Tsinev resorted.

But many things are still unclear. In fact, a key personality whose destiny might well reveal the fate of the other is Tolubeev, who has been

Soviet ambassador in Bulgaria since 1979.

Is he part of the "Bulgarian connection"? What will be his fate? Did he maintain his loyalty to his former colleague, Tchebrikov, or did their paths separate? All this is very important to the final estimation of the implications of Tchebrikov's appointment.

Incidentally, Shchelokov's defeat also means the defeat of his deputy, Yuri Tchurbaev, who was Brezhnev's son-in-law. In spite of the fact that Tchurbaev was a full member of the party's central committee, he was not appointed successor to Shchelokov. Instead, Vitaly Fedorchuk, who is not a member of the central committee, was moved from the KGB. This is yet another sign of the demise of Chernenko.

The writer is a member of the Soviet and East European Research Centre at the Hebrew University of Jerusalem.

## Process of disinformation

By YOCHANAN MANOR

ly true of the war in Lebanon and Israel Television — are a direct result of the machinations of other professionals. Without falling into an excess of paranoia or a conspiracy complex, one can speak of the work of those involved in psychological and propaganda warfare.

One participant hinted at this when he stated that the world press often falls victim to well-oiled systems of disinformation. He mentioned this in passing, without seriously considering all the implications stemming from it with regard to journalistic professionalism.

We are dealing not only with disinformation and its role in the proper functioning of a democratic regime, but with the dissemination of actual lies, with psychological and propaganda warfare intended to break the morale of the enemy, and to close its options.

This is precisely the subject of a recent book, *Israel est-il Coupable*, by A. Kriegl, a professor of sociology and an internationally

known specialist on Communist affairs.

His main thesis is that the Soviet Union decided from the very start not to intervene militarily in the war in Lebanon. By contrast, it fully committed itself to an extensive world-wide effort of psychological warfare. The purpose was to prevent a complete debacle for the PLO, and to ensure that it would at least remain in Beirut, a key element in its subversive set-up.

To achieve this goal, a classical strategy, deprived of any mystery (for the professionals) was employed: First, to disqualify the Israeli military operation ("bloody war," etc.); second, to provoke a vast reaction of disgust, triggering a peripheral pacifist reaction; and third, to search for ways of disseminating this pacifist reaction to vital Israeli centres, leading to a

general paralysis and a closing of the options supposedly opened up by the operation itself.

These "active measures" (a code word used by the Soviet leaders) were carried out through the vast network of organizations operated by the international section of the party and by the International News Services of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union.

According to Kriegl, the Soviet leaders were actually surprised to discover how easy it was to use the freedom of the press, a crucial foundation of Western democracies, against them.

"What is essential is to be found elsewhere: the major fact is that an operation of intoxication on a world-wide scale, a planetary endeavour of systematic disinformation, in short a manipulation of public opinion, was developed without obstacles and succeeded in demolishing, destroying and penetrating the information system of the free countries."

This is a crucial dimension which should have been taken into consideration when reviewing the role of the press in covering wars in free countries. As mentioned in the book, Wafa, the official PLO news agency, and Novosti, the official Soviet news agency, in pursuit of their duty to inform the public, concluded an agreement of cooperation on December 20, 1979. This alliance not only suppressed basic press freedom, but used its influence to pervert this freedom.

The outbreak last summer of a campaign which is not simply one of intimidation or of disinformation, but which has steadily broadened the dimension of an actual broad-based mass psychological war, gives rise to serious concern. As Kriegl states: "If one wanted to check whether the democracies had already — given up their capacity for intellectual and spiritual resistance against exclusively verbal aggression (aimed at harming... Israel, then one would not have proceeded differently."

The writer is the director-general of the Department of Information of the World Zionist Organization.

## POSTSCRIPTS

**PS.** FASCIST leader Benito Mussolini was a rather timid father who loved his privacy and let his wife take care of family discipline, according to an interview with two of the late dictator's children.

Vittorio Mussolini, 65, and his 74-year-old sister, Edda Ciano Mussolini, portrayed their father as a distant authoritarian who stressed the study of music and literature, and who never lifted a finger against his children.

The interview is part of a new biographical series produced by the Italian state television network, RAI.

When it came to family discipline, the children said, their father would usually let their mother, Rachele, take care of it. Mussolini himself preferred less-on-teaching punishments to spankings. "He made me do terrible things, like when I had to hold a little green frog in my hand. I can still remember what he said, 'You have to hold it because you must have courage.'"

As for Mussolini's reputation as a bad husband, his daughter recalled that their mother, who died in 1979, had always considered herself in charge of her own home, and tolerated certain behaviour that she saw as inevitable in Italian husbands. Mussolini, who ruled from 1922 to 1943, was killed in 1945.

**PS.** RATHER than check in two cardboard boxes and a bag containing \$1.2 million in cash, an Arab businessman bought an extra seat for the parcels on a London-to-New York flight of the Concorde supersonic jetliner, British Airways officials reported recently.

Passenger supervisor Pam Schubert said that when the businessman entered the Concorde departure lounge at Heathrow Airport, she informed him he was carrying too much hand baggage. Safety rules permit only one carry-on bag per passenger.

"I think he was a little shocked and surprised," Mrs. Schubert reported. But the man insisted the parcels remain in his sight.

Mrs. Schubert said: "I asked 'why, whatever is in it?' He said, 'One million two hundred thousand U.S. dollars.'"

The man said he had arrived earlier on a flight from Zurich, but he gave no further explanation for why he was carrying so much money.

Mrs. Schubert said she informed the man that the only solution was for him to buy a separate seat for the parcels. After a phone call to his New York office for approval, he paid £1,119 for the additional seat, she said.

"I told him flying the Concorde always makes you feel like a million dollars," Mrs. Schubert added.

## READERS' LETTERS

## PROVOKING THE U.S.

To the Editor of *The Jerusalem Post* Sir — Your report "Shamir accuses U.S. of breaking its pledge on aid" (December 3) can only be read with mixed feelings, to say the least.

Was not our Foreign Minister forewarned by his envoy in the United States, that the establishment of new settlements in the administered territories would bring us, at this juncture, into direct conflict with the U.S. administration?

Moreover, not only did we refuse even to consider President Reagan's peace plan (the other flat *nyet* came from Russia, Gaddafi and the PLO — strange bedfellows for Israel) but we declared at the same time that we would set up 10 new settlements, the financing of which we apparently expected as a matter of course to come in one way or another from the U.S.

Under these circumstances, to put the blame on President Reagan for not increasing U.S. aid can only cause bitterness. The Begin-Shamir administration can be accused of many things, but lack of *hutzpa* is not one of them.

MENAHEM GOLAN

## CORRECT SEATING

To the Editor of *The Jerusalem Post* Sir — In the photograph of the opening ceremony of the 30th Zionist Congress, which appeared in your issue of December 8 there was a young man, wearing a ski jacket, jeans and cowboy boots, sitting in the first row of the Binyanei Ha'uma, two places away from the President of Israel.

Were the organizers of this dignified occasion so devoid of sense of proportion as to allot a seat to young Alon Dulin right there, next to his father, Arye Dulin? Were the juniors of other delegates also allotted seats in the hall next to their parents?

DAVID ORLY

Ganei Yehuda

## HEIGHT OF IMPERTINENCE

To the Editor of *The Jerusalem Post* Sir — I listened with shock and amazement to the address of Mr. Greville Janner, President of the Board of Deputies of British Jews, at the Zionist Congress. Whilst Mr. Janner may claim to speak on behalf of British Jewry, there are substantial numbers who do not agree with his views, nor with his stance vis-à-vis the Government of Israel.

Personally, I think it the height of arrogance and impertinence to seek an Israeli platform, in full glare of the media, to advise the democratically elected Prime Minister of Israel how to formulate policies which do not inconvenience Anglo-Jewry. The prime concern of the Government of Israel is the security of the state and the welfare of its citizens.

S. WACHTEL, Delegate to 30th Zionist Congress Jerusalem (Manchester).

**Ski On Hermon**  
One day ski and fun  
by private plane.  
\$59 per person

Call us now  
for reservations.  
**REJWAN**  
The Travel Agency  
Tel. 02-224416. Telex 26477

**NOW ON SALE**  
**BURDA**  
January 1983  
"The world famous  
woman's fashion magazine"  
Sole Distributor:  
BRONFMAN'S AGENCY LTD.

**RECOMMENDED**  
**ART BOOKS**  
At reduced prices  
\* ANSEL ADAMS —  
THE ELOQUENT  
LIGHT  
The classic biography  
by Nancy Newhall  
Price: £19.50  
(inst. of £25.-)  
\* KANDINSKY  
by Hans K. Roethel  
in collaboration with  
Jean Benjamin  
with 201 illustrations,  
including 48 colour plates  
Price: £17.50  
(inst. of £22.-)  
\* DAUMIER  
— Roger Passeron  
with 226 illustrations,  
40 in colour  
Price: £38.- (inst. of £45.-)  
Sole distributor:  
**Steinmatzky**

**NOW MORE THAN EVER...**

This year more than ever your help is needed to maintain and enlarge the services provided by this fund

**"FORSAKE ME NOT"**

Send your donations today!!!

Accepting offices:  
Jerusalem: Head Office, The Jerusalem Post Building, Romema Industrial Zone or B'atzlacha, 8 Rehov Shamai  
Tel Aviv: The Jerusalem Post, 11 Rehov Carlebach  
Haifa: The Jerusalem Post, 16 Rehov Nordau, Hadar Hacarmel.  
By mail, directly to The Jerusalem Post, P.O. Box 81, 91000 Jerusalem.  
Please send separate cheques to each fund, "Forseke Me Not" and The Jerusalem Post Toy Fund.

Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength fades. Psalm 71:9